

Antonio Beltrán Martínez

2004
SEGUNDO SEMESTRE

CRÓNICA DE CRÓNICA DE CRÓNICA DE

ZARAGOZA

Antonio Beltrán Martínez



ZARAGOZA

Edición

Ayuntamiento de Zaragoza
Área de Cultura y Turismo
Servicio de Cultura

Dirección y coordinación editorial
Servicio de Cultura
Unidad de Patrimonio Cultural y Publicaciones

Diseño gráfico, maquetación y arte final
Victor M. Lahuerta Guillén

Fotografías

Archivo Ayuntamiento de Zaragoza (10ab, 33ab, 69 y 70)

Balmino, J.-L. (63a)

Duce, J.A. (11)

El Periódico de Aragón (18, 25abd, 51, 52ab, 64, 65 67ab)

Fatás, P.J. (53 y 71ab)

García Buñuel, P.C. (10a)

Heraldo de Aragón (12, 25a, 29, 35ab, 37ab, 39 y 45)

Lahuerta, V.M. (cubierta y 81)

y otras fuentes

Impresión

Arpirelieve, SA

Encuadernación

Raga, SL

ISBN, 84-8069-425-4

Depósito Legal, Z-3.025/06

© del texto, Antonio Beltrán Martínez. Zaragoza, 2006

© del diseño gráfico, Víctor M. Lahuerta Guillén. Zaragoza, 2006

© de la presente edición, Ayuntamiento de Zaragoza, 2006

BELTRÁN MARTÍNEZ, Antonio

Crónica de Zaragoza : [segundo semestre de 2006] / Antonio Beltrán Martínez. – 1ª ed. – Zaragoza : Ayuntamiento, Servicio de Cultura, 2006

80 p. ; il. ; 27 cm

D.L. Z-3.025/06

ISBN 84-8069-425-4

1. Zaragoza-Descripción. I. Tít. II. Zaragoza. Servicio de Cultura, ed.

908.460.224-25 Z

Julio
5

Agosto
17

Septiembre
27

Octubre
41

Noviembre
51

Diciembre
65

Se entra en julio en pleno verano que se inició en el solsticio del 21 ó 22 de junio para terminar en el equinoccio de otoño del 23 de septiembre, en el momento del relativo cruce del Sol y del centro de la Tierra, la órbita relativa del Sol define la eclíptica, con 93,7 días para pasar el Sol las constelaciones de Cáncer, Leo y Virgo y relacionar los astros con la Tierra y sus habitantes.

Permanecen abiertos, repitiendo lo que ya resulta habitual, grandes frentes de catástrofes para la humanidad como el terrorismo, los de siempre, a los que, cuando se resuelven, aunque sea parcialmente se añaden otros, tales como el conflicto entre judíos y palestinos, la crisis del petróleo, los eternos males del África subsahariana, las emergencias de China e India, el sida, la malaria, la tuberculosis, el paro, la globalización, el hambre...

La nave Messenger de la NASA inicia un largo viaje de 8.000 millones de kilómetros para buscar agua helada en los polos de Marte, calculándose que su llegada se producirá en 2011. Y la Cassini inicia la exploración de Saturno y de sus anillos. Pero, a pesar de todo, sigue siendo válida la idea de Tolstoi de que los seres vi-

vos seguirán viviendo en los grandes principios de razón, amor y justicia o al menos intentándolo aunque a veces parezca lo contrario.

La prensa y la radio nacionales desgranar nuevas quejas por la presencia del submarino nuclear inglés *Tireless* en Gibraltar.

De nuevo alarma la ola de calor y produce, aparte de daños materiales, la muerte de un hombre en Ciudad Real, se activa la alerta roja en Sevilla y Madrid y se extiende el temor en todas partes ante la mala experiencia del pasado año y la incapacidad de países muy adelantados para preservar a los más débiles de los pésimos efectos de las altas temperaturas.

En el campo de la política y la administración Rodríguez Zapatero logra el 95,81 % de los votos de los delegados para su reelección como secretario general del PSOE y se anota que la derogación del trasvase de las aguas del Ebro, a las evidentemente secas del Levante y el Sur, salva el primer año del Gobierno aragonés del PSOE-PAR.

Aunque, de paso, se advierta que las Cortes solamente han aprobado dos leyes durante todo el año de 2004.

Entra en vigor la obligación de llevar chalecos reflectantes en los coches y usarlos, para advertir la presencia de los usuarios y evitar atropellos, pero se anota que el 63 % de los obligados incumple la normativa.

España perderá 6.000 millones de euros anuales en subvenciones de la Unión Europea y Aragón más de 100 millones al año si se lleva a la práctica el nuevo reparto de ayudas propuesto por los organismos europeos de Bruselas.

Aragón

Marcelino Iglesias, secretario general del PSOE en Aragón, es reelegido con el 99 % de los votos de los electores.

El Instituto Aragonés de Estadística recopila los datos básicos de la Comunidad en los últimos cinco años.

La frecuencia de falsas alarmas al servicio telefónico de Emergencias, servicio destinado a prestar desinteresada ayuda a quien la necesita, uno de cada tres avisos a SOS Aragón, obliga a regular multas de hasta 600.000 € para los autores de esta falta de civismo que repercute en



Marcelino Iglesias Ricou

La borraja



Reina de la huerta de Zaragoza

y 113 recetas

para disfrutar

José Miguel Martínez Urriusun

Portada de libro

la buena marcha de un servicio benéfico imprescindible. De enero a junio ha habido 21.481 emergencias.

Con la animación habitual se celebran las Fiestas de la Vaquilla del Ángel en Teruel. El *Diario de Teruel* publica un número extraordinario especial.

Arándiga, que prepara la restauración de su castillo medieval, celebra por noveno año consecutivo, en esta ocasión en los porches del Auditorio de Zaragoza, su IX edición de la Feria de los Ajos, aunque de una treintena de familias participantes en anterior edición se ha pasado a 17, dado lo complicado del trabajo de recolección y preparación, recogándose cabeza a cabeza, quitando los tallos sobrantes y trenzándolas para formar la ristra de cincuenta cabezas, cuyo precio oscila según los años entre los 6 y los 18 €. La feria se prolongará a Vitoria y Calatayud. Este producto tan característico de la cocina mediterránea es el *Allium sativum*, liliácea procedente del Asia Central, dotada de un bulbo con dieciséis ajos, color blanco, rosa o encarnado, sembrado en febrero, inserto en los modismos de la conversación diaria, como *echar ajos* sinónimo de palabras malsonantes. Producto inseparable de platos populares difundidísimos como las sopas de ajo, es añadido a muchos otros y hasta comido como un manjar hasta el punto de que en algunos sitios

se le llama, humorísticamente, *la perdiz*, distintivo de la comida de personajes como Sancho Panza. Denostado por los viajeros de fuera del país, aunque también se añade a la diatriba el aceite de oliva, o se muestre lo injusto de muchos juicios estereotipados como el que se descubra ahora la virtud de la borraja, supuestamente antídoto frente al cáncer, que ha motivado la publicación del libro *La borraja. Reina de la huerta de Zaragoza y 113 recetas para disfrutar* de Miguel Martínez Urtasun, y editado por la Cooperativa de San Lamberto.

La Diputación de Zaragoza trata de frenar el deterioro del castillo de Alfajarín, parcialmente amenazado de ruina, con obra urgente.

La red ferroviaria de cercanías se ve amenazada por el anuncio del cierre de algunas estaciones de nuestros pueblos, 23 en los próximos tres años especialmente la de Alagón y la de San Juan de Mozarrifar. Se teme también el cierre parcial de las de Quinto, Nonaspe y Luceni, así como la reubicación de 37 trabajadores. Se carga la culpa a la modernización, a la rentabilidad o falta de ella y a los nuevos mecanismos del transporte provincial.

La población extranjera en Aragón que ha favorecido el aumento global de la Comunidad Autónoma de Aragón se ha multiplicado por siete desde 1999.

La Comisión Provincial de Ordenación del Territorio sostiene que el plan parcial de Arcosur presenta deficiencias técnicas y prescribe que La Muela sólo podrá construir 3.000 de las 20.000 viviendas inicialmente previstas.

La consejera de Educación, Eva Almunia, y la alcaldesa de Teruel, Lucía Gómez, entran en la ejecutiva federal del Partido Socialista Obrero Español en Aragón.

El paro baja por primera vez en Aragón por debajo de las 30.000 personas, con una de las tasas más bajas del país, 15,58 % de la población activa.

El puente de la carretera A-153 sobre el río Jalón, en Morés, se desploma al paso de un camión-grúa de sesenta toneladas cuando la obra estaba preparada para dieciséis, pero se abre al tráfico el nuevo puente sobre la Huerva en Cadrete, catorce meses después de que una riada destruyera la pasarela de la urbanización Sisllete.

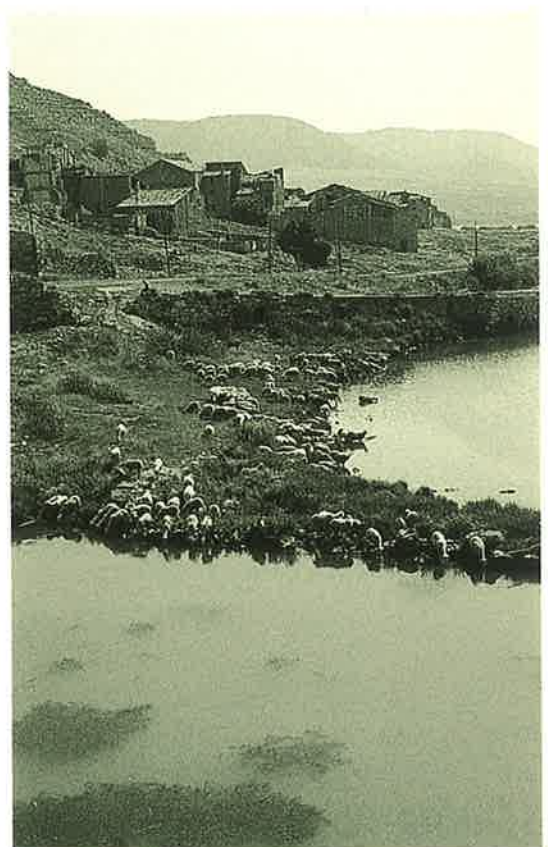
Una enfermedad que seca los pinos afecta a 14.000 Ha de estas plantaciones de Teruel.

La vivienda usada ha encarecido su precio un 20 % en el pasado año en Aragón.

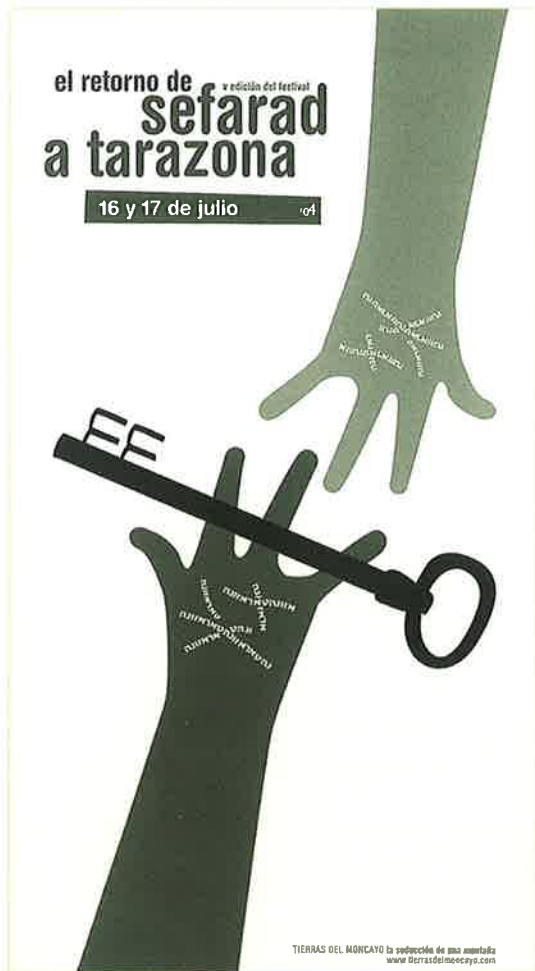
Se dispara la alarma ante la proliferación del mejillón cebrá en el Ebro, se trata de un molusco propio de los estuarios y aguas costeras del mar Caspio y del de Aral, difundido por los barcos a cuyos cascos se adhiere. El tamaño del molusco es de unos tres centímetros, puede vivir cinco años en condiciones normales y las hembras son capaces de poner 40.000 huevos de una vez y hasta un millón en una temporada; puede formar colonias de hasta 700.000 ejemplares por metro cuadrado, taponan las conducciones de agua y genera abultados gastos de limpieza y de conservación de las zonas afectadas. Se localiza en el embalse de Mequinenza y puede remontar el Ebro.

Teruel vuelve a abrir, tras quince años de cierre por obras, la iglesia mudéjar de San Pedro y expone el monumento funerario de Los Amantes tras su limpieza.

Utebo recupera el esplendor de su maravillosa torre mudéjar de la iglesia de Nuestra Señora de la Asunción, con presencia del presidente Iglesias y un costo de 634.000 €.



Orillas del pantano de Mequinenza



Portada de folleto

Ejea de los Caballeros y su ayuntamiento firman con Ibercaja un acuerdo para impulsar el centro de interpretación de la cultura judía, básica en la localidad medieval con la árabe y la cristiana.

Se cumplen 130 años del rechazo de la ciudadanía turolense de un ataque carlista, lo que valió a la ciudad el título de *heroica*.

Miles de turolenses exigen el cumplimiento de las promesas sobre el AVE Madrid-Valencia por Teruel, con más de 6.000 manifestantes aunque ahora parece inviable.

Se celebra la gran fiesta de la trashumancia de ganados en Guadalaviar.

Una constructora rehabilitará el barrio de Mas de los Pastores, en San Agustín, ofreciendo 60 viviendas.

Se llega a un acuerdo entre la Consejería de Industria y la Asociación de fabricantes de calzados para impulsar el sector en Aragón.

Trasmoz celebra el IV Encuentro sobre Brujería, Magia y Plantas medicinales, dentro del Festival Tierras del Moncayo 2004.

Uncastillo celebra desde 1997 la fiesta de los Cincuenta Caballeros, navarros y uncastilleiros en recuerdo de los ejecutados tras una *razzia* de Almanzor en el año 997, con fiestas que reconstruyen ambientes medievales, una exposición de *La artesanía en el armero de la antigüedad* y otros festejos. Sádaba y Uncastillo restauran sus castillos. Fiestas medievales tienen lugar en Aljafarín, Caspe y Gisel, y Tarazona organiza la V edición del festival El retorno de Sefarad a Tarazona.

Muere Salvador Ibarra, presidente y fundador de Cajalón.

En Teruel se celebra la fiesta de Santa Emerenciana con una conferencia de Vicente Álvarez sobre *Tradiciones cristianas y culto a los santos en la sociedad medieval*, insistiendo en la devoción a los mártires del siglo IV, a los fundadores de las órdenes religiosas de los siglos VI a XII y en la aportación de las reliquias de Santa Emerenciana, que murió lapidada en el siglo IV, por Juan Fernández de Heredia.

La Comarca de Los Monegros y Sariñena alcanzan un acuerdo para ubicar la sede comarcal en esta villa.

La romería del Quililay se celebra entre Tarazona y el Moncayo, saliendo de la iglesia de San Francisco hasta la ermita de la Virgen del Moncayo, consumiéndose como un rito en el recorrido las tradicionales migas a la pastora.

Montalbán nombra caballero del Cid a Fernando Valenzuela, director general de Política Exterior y Seguridad Común en la Comunidad Europea.

El Ministerio de Cultura consolidará los restos de la torre-fortaleza de Biel, del siglo XI.

Tauste recupera tablas medievales de la iglesia de San Antón que estaban custodiadas por el arzobispado desde hace veinte años.

En la zona cincovillesa de Las Bardenas se ha implantado una tarjeta para administrar los riegos por la Comunidad de Regantes V.

La Guardia Civil incauta 70 ejemplares de mariposas, capturadas ilegalmente, en Luesia.

Barbastro se entristece con el cierre de SEB-Moulinex que deja sin empleo a casi toda su plantilla de 271 trabajadores, después de 28

años de actividad, y pone de manifiesto el proceso de deslocalización que las empresas multinacionales han puesto en marcha en los países occidentales.

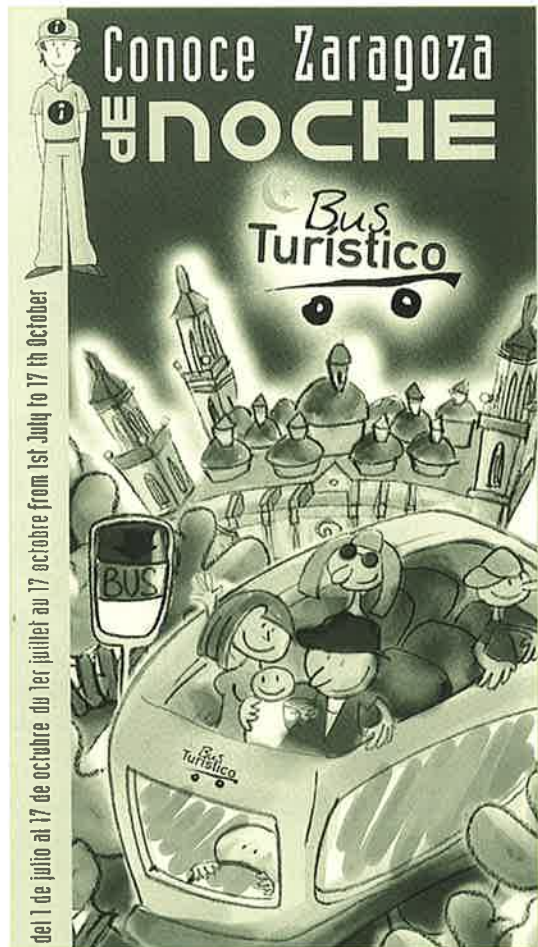
Comienza la temporada turística *alta* en el Pirineo, están al completo los refugios del Pirineo y Góriz. Forcau, Estós o Respomuso se llenan todos los fines de semana.

La DGA rebaja la cota del embalse de Yesa y propone otro plan para Santaliestra.

La Universidad de Zaragoza oferta sus Cursos de Verano 2004 en Jaca, Los Monegros y Tarazona.

El paro y la vivienda son las principales preocupaciones de los aragoneses según las encuestas. Deja de ser el trasvase de las aguas del Ebro la mayor inquietud, el 47,5% de las encuestas define la situación económica como regular y el 31,6% como buena.

En los cien días de gobierno del PSOE se han hecho notar la derogación del trasvase del



Portada de folleto

Jaca
Monegros
Tarazona

Cursos de Verano 2004



Portada de folleto

Ebro, la paralización de la LOE, las uniones de homosexuales y la investigación de las células madre.

Zaragoza

Congresos y convenciones dejaron en Zaragoza más de 44 millones de euros el año 2003 y subrayan la importancia de la situación de la ciudad y de los medios de todo tipo para las celebraciones.

El personal y el gasto diario ahogan las cuentas del Consistorio, se dice, pero no se recortarán.

Los organismos europeos competentes de Bruselas reclaman que se reduzca la contaminación en Zaragoza. La Comisión Europea exige reducir la contaminación en la ciudad de dióxido de carbono y partículas producida por el tráfico que deberá corregirse a partir de 2010.

Se da por cerrado el brote de legionela en los hospitales zaragozanos, con análisis negativos en las torres del hospital Clínico, en las que se cambian piezas donde se originó el mal, que ha producido un fallecimiento en el hospital

Miguel Servet. La escasez de sangre pone en alerta a los medios hospitalarios aunque ante el llamamiento de la Hermandad de Donantes de Sangre, ha aumentado el número de donaciones, pero sin cubrir totalmente las necesidades.

Zaragoza reúne en un congreso internacional a más de 400 expertos en el desarrollo rural.

El Ayuntamiento proyecta subir los impuestos un 23,7% en 2005 para cuadrar sus cuentas. El IBI, la basura y el agua aumentarán un 23,75% y un 18% respectivamente, se ratifica la venta de suelo por valor de 125 millones de euros, 200 según otros, y un recorte del 1,5% del gasto corriente.

Se anuncia que La Romareda dispondrá de 40.000 metros cuadrados para comercios y oficinas. La oposición tacha de *salvajada* la operación, pero se plantea el inicio de las obras para junio de 2006.

El comercio de la calle Alfonso I se queja al Alcalde del abandono de la vía peatonal que ya contempla el cierre de diez locales comerciales.



Calle Alfonso I



El título del filme de Buñuel da nombre a un paseo en la urbanización de Valdespartera

10

La Jefatura de Tráfico propone disponer de un nuevo carril de acceso para el aparcamiento proyectado en El Tubo.

Un equipo de la Universidad de Zaragoza diseña el proyecto de jardín botánico para la Expo, con un costo de 28 millones de pesetas, con idea de construirlo aunque Zaragoza no lo-grase su concesión.

Urbanismo asegura que se desbloquearán las licencias para instalar ascensores en bloques antiguos de casas que afectan a unas 10.000 personas. También autoriza el derribo del chalet de la confluencia del paseo de Ruiseñores con la calle Santiago Guallar, si bien no se halla cata-logado como edificio histórico-artístico ni pro-tegido como BIC. Se cortan por obras de cana-lización eléctrica y telecomunicaciones la vía de la Hispanidad, las avenidas de Compromiso de Caspe y de San José, y la calle Isaac Peral.

Se anuncia un enlace aéreo con Londres a partir del 1 de diciembre, con una previsión de 100.000 pasajeros anuales, preparándose otras cinco rutas de vuelos baratos.

Una lanzadera une el Parque Goya con el barrio del Actur.

Los vuelos charter reflotan el aeropuerto, en julio se registran 132 operaciones con más de 22.000 viajeros.

Se desbloquea el proyecto de la ronda del Rabal, se aprueba el cierre del Tercer Cinturón que costará 35 millones y se ejecutará en 30 meses.

El Ayuntamiento adjudica la redacción para recuperar seis tramos urbanos del Ebro. Pero acumula retrasos en el plan anticontaminación que debía haber enviado a la Comisión Europea. Además, tras la caída de tres árboles en el Parque Grande, se ha comenzado a retirar los que presentan riesgos de sufrir el mismo accidente con los potenciales riesgos que la cosa implica.

Se aprueba que 86 calles de Valdespartera lleven el nombre de películas cinematográficas, según iniciativa de 1999 y se avisa de un error o simple cambió en la rotulación de la zaragozana calle de fray Diego Murillo que aparece como de San Diego.

Se celebran en numerosos pueblos, y en el barrio de Las Tenerías, las fiestas de la Virgen

del Carmen, imagen llegada desde el monte Carmelo a fines del siglo XII, anotando la tradición de que el 16 de julio de 1251 la Virgen con su escapulario en las manos se apareció a San Simón Stok, Roger de Lauria llevaba esculpida su imagen en su nave como mascarón de proa, fiesta que se celebraba en Europa desde el siglo XIV llegando a España desde Nápoles.

El templo del Pilar cumple cien años como monumento nacional. Se denuncian goteras en cuatro puntos de la techumbre. La vieja expresión de *durar más que las obras del Pilar* se enquista en la difícil conservación de los gigantescos monumentos con sus urgentes necesidades de mantenimiento cada diez años.

Las condiciones del monte de Torrero obligan a que los trabajos de limpieza se ayuden de dos mulos, llamados *Moro* y *Bayo*, ante las dificultades que hay para mover la maquinaria por el desnivel.

El centro cívico de Miralbueno lleva un año acabado y cerrado.



Nave central y altar mayor de la basílica de Ntra. Sra. del Pilar

Según informe del Consejo Económico y Social de Aragón el 13 % de las viviendas están vacías y sólo el 10 % de los aragoneses viven en régimen de alquiler.

Los accidentes de tráfico aumentan en Aragón en más de un 42% en los últimos diez años, casi mil más que en el pasado año de 1993 y es lacra que se trata de remediar.

Cultura

El empresario Manuel Teruel, el periodista Miguel Mena, el profesor Guillermo Fatás, el cantautor Joan Manuel Serrat y el político Gaspar Castellanos reciben la medalla de Santa Isabel que concede cada año la Diputación de Zaragoza.

Aurora Egido, profesora de la Universidad y catedrática de la Universidad de Zaragoza, preside la Asociación Internacional de Hispanistas que ha celebrado su XV Congreso Internacional en Monterrey y postula la necesidad de un hispanismo sin fronteras que se enriquece con otras lenguas.

La Fundación Caja Madrid, junto con la Diputación General de Aragón va a dedicar 3.200.000 euros a restaurar las pinturas de Goya en el Pilar y en el monasterio de Sigüenza.

Asociaciones de víctimas del terrorismo organizan actos en memoria de los 78 fallecidos y los 113 heridos en el incendio del Hotel Corona de Aragón, 25 años después de la catástrofe.

La Lonjeta de Uncastillo organiza la X Muestra de Labores Tradicionales bajo el título *El Maestro y la Escuela*.

Se halla en Ríodeva (Teruel), un conjunto paleontológico de primera importancia, al dinosaurio más grande de Europa, el *Tyranno saurus*.

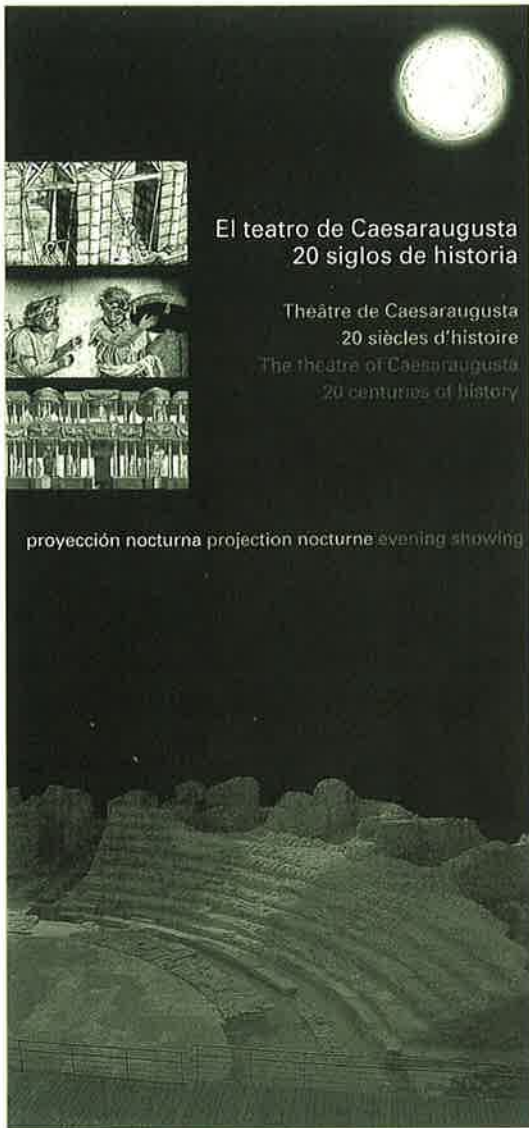
La Puebla de Híjar recupera unas pinturas murales góticas del siglo XV, en una casa de la calle de San Roque que pudo ser palacio de los duques de la localidad.

Teruel ha iniciado el procedimiento para declarar Bien Catalogado a las antiguas ollerías del barrio de San Julián.

Endesa asume la restauración de la torre de la antigua iglesia de Fayón inundada por el embalse del Ebro.



Los premiados con la medalla de Santa Isabel, Miguel Mena, Joan Manuel Serrat, Gaspar Castellanos, Guillermo Fatás y Manuel Teruel, acompañados por el presidente de la Diputación de Zaragoza.



Portada de folleto

Las obras del aparcamiento de la Diputación de Zaragoza, en la calle Cinco de Marzo, han puesto de evidencia un pavimento seguramente de época romana.

Se cierra con una gala en el Auditorio de Zaragoza el Congreso de Magos.

La Universidad de Zaragoza y el Gobierno de Aragón unen esfuerzos para impulsar la alta cocina y tecnología, bajo las siglas Alcotec.

El Museo Diocesano de Huesca abre una nueva sala en el claustro, del siglo XII, de la catedral.

500 geólogos de toda España se reúnen en Zaragoza en el VI Congreso Nacional.

Un equipo multidisciplinar investiga el yacimiento paleolítico de la Cuesta de la Bajada,

en Teruel. Otro estudia a los murciélagos de la impresionante sima de San Pedro en Oliete, donde además se reúnen veinticinco especies distintas de vertebrados con una curiosa organización de su presencia por orden inverso de tamaños para beber en las aguas

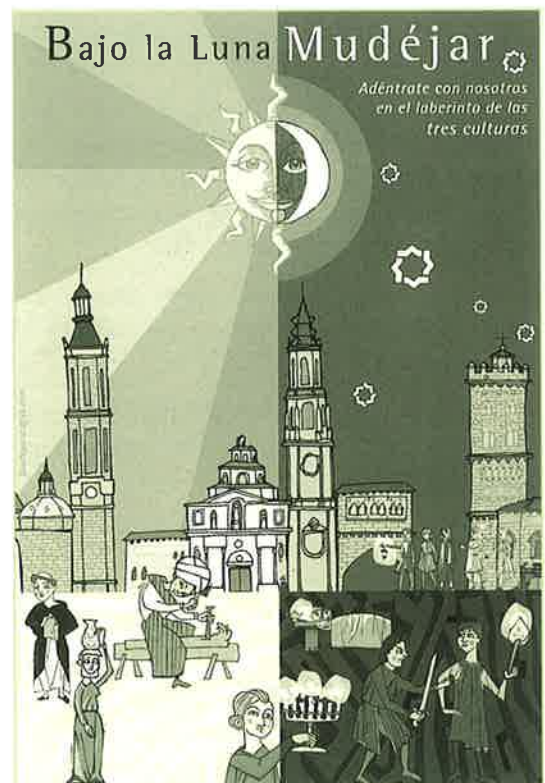
Uno de cada cuatro kioscos-bar de Zaragoza está cerrado por falta de adjudicatario, nueve de los treinta y cuatro existentes. Además es patente el abandono de sus instalaciones.

Proyecciones nocturnas y al aire libre bajo el título *Teatro de Caesaraugusta. 20 siglos de historia*, en el Museo del Teatro de *Caesaraugusta*.

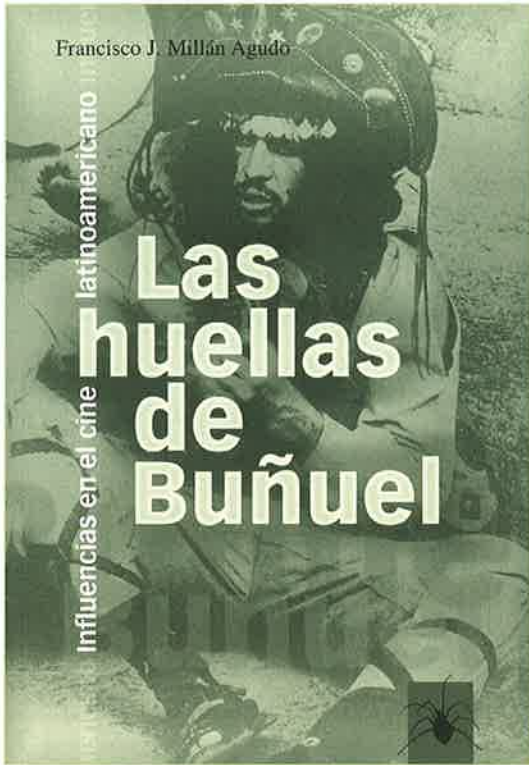
El programa Bajo la Luna Mudéjar propone recorridos urbanos por la Zaragoza de las tres culturas, descubriendo a través de relatos las huellas dejadas por judíos, moros y cristianos, organizados por Gozarte.

Trabajadores y simpatizantes del ferrocarril de Utrillas celebran el centenario de la inauguración, el 29 de septiembre de 1904, de este histórico trazado ferroviario que unía Utrillas con Zaragoza.

Garrapinillos presenta su dance en la plaza del barrio. Interviene Antonio Beltrán.



Postal publicitaria



Cubierta de libro

Publicaciones

José Luis Aliaga recupera y reedita el manuscrito de Juan Moneva *Vocabulario de Aragón*.

Ignacio Iturbe, *La ínsula de Sancho Panza. Alcalá de Ebro*.

El Instituto de Estudios Turolenses, y dentro de su Colección Luis Buñuel dedicada a Estudios y Documentos, publica *Las huellas de Buñuel. Influencias en el cine latinoamericano*, del que es autor Francisco J. Millán.

La revista *La Magia de Aragón* presenta un nuevo número con un artículo dedicado al 75 aniversario del Parque Grande.

El Centro de Estudios del Jiloca presenta un libro de Mercedes Souto sobre los palomares en el sur de Aragón.

Exposiciones

Pintura, fotografía e instalaciones de la generación 2004 en La Lonja.

La muestra *Sitios de Cuba. Patrimonio de la Humanidad* en la sala Torre Nueva Ibercaja.

Diez años de humor gráfico, muestra organizada por la Fundación Universidad Alcalá de

Henares, en la sala Ámbito Cultural de El Corte Inglés.

El Museo Camón Aznar presenta *Armonía, deporte y arte*, pinturas y esculturas de tema deportivo.

El Palacio de Montemuzo se exponen los trabajos seleccionados en el Certamen de Comic e Ilustración en el siglo XXI del Instituto Nacional de la Juventud, en el que son premiados los aragoneses Alberto Gamón y Álvaro Ortiz.

La muestra *Silencios latentes*, en el Museo Pablo Serrano.

Exposición en el centenario del nacimiento de Pablo Neruda, *Homenaje planetario a Neruda. 1904-2004*, en el salón de Reyes del Monasterio de Veruela y organizado por la Diputación de Zaragoza.

También en el Monasterio de Veruela, *Lina Vila. Me llamo Rojo*.

Música

La Torre de Santa Engracia, situada en el zaragozano barrio de Movera, está siendo sometida a un proceso de rehabilitación para convertirla en sede de cursos y acontecimientos culturales de los barrios. Hay referencias de 1470, como propiedad de los Reyes Católicos. A principios



Portada de revista



Pablo Neruda

del siglo XVIII fue donada a los monjes jerónimos que la usaron como casa de reposo y con la desamortización pasó a manos particulares. Actualmente es de propiedad municipal.

El XI Ciclo de Intérpretes de Aragón se celebra en el Museo del Foro de Caesaraugusta.

Se inician los festivales veraniegos con el de Pirineos Sur en el escenartio flotante del pantano de Lanuza, dedicado este año a la música del Sahel y actuación del músico guineano Mory Kanté, y que reúne a más de 2.000 asistentes.

El Grupo Enigma graba un CD con música de seis compositores aragoneses.

B.B. King, a quien se llama *el rey del blues*, reúne a 5.000 seguidores en la Plaza de Toros.

El Festival Hip-Hop en el Auditorio de Zaragoza convierte a éste en el centro de la cultura hip-hop. Unas 35.000 personas se congregan durante más de 20 horas en el festival de Los Monegros.

Cine

La casa de subastas Christie's ha vendido por 129.000 € la cámara cinematográfica con



Portada de folleto



Marlon Brando

15

la que Eduardo Jimeno filmó su película *Salida de misa de 12 en el Pilar*.

Muere a los 80 años el actor estadounidense Marlon Brando.

Estreno en las salas comerciales de *Crónica de un asesino en serie* de Bong Joon-Ho, producción de 2003 que revela el empuje del cine coreano, y de *Kill Bill vol. 2* de Quentin Tarantino, que cierra así su díptico.

Gastronomía

La Academia Aragonesa de Gastronomía entrega sus premios anuales a las Bodegas Enate del Somontano, el restaurante Gayarre de Zaragoza y las asociaciones de trufficultores aragoneses. Así mismo, edita el libro *Las recetas de la abuela* dedicado a la comarca de Caspe-Fayón

Deportes

La selección nacional de fútbol de Grecia gana la Eurocopa.

Se celebra en el Parque de Atracciones de Zaragoza el tradicional Campeonato de Dardos de la ciudad.

Universal atención despierta la noticia de que se preparan los Juegos Olímpicos de Atenas, para iniciarse el 13 de este mes, 108 años después de la celebración, también en Atenas, de los primeros de la era moderna en 1896. Casi tres millones de personas presencian la ceremonia de apertura por televisión. Grecia puso en auge, para incorporarlo al futuro y a la cultura universal, el individualismo, la relativa igualdad, la democracia, inventó la tragedia, potenció la ciencia y creó una de las bases de la cultura actual.

Despierta general interés el descubrimiento, en Jerusalén, de una cueva en la que posiblemente vivió San Juan Bautista, excavada en la roca entre los años 800 y 500 a.C.

Arqueólogos israelíes contradicen la teoría, generalmente admitida, de que los *rollos* del mar Muerto corresponden a los esenios, porque afirman que los miembros de tal secta no vivían en celibato ni con austeridad, tal y como de los documentos hallados se desprende.

Se descubren por la nave espacial Cassini dos pequeñas lunas de Saturno, las más pequeñas de todo el Sistema Solar. La NASA vuelve

al estudio de Mercurio con el lanzamiento de la nave Messenger, tratando de hallar hielo durante el año que permanecerá en órbita en alguno de los cráteres del planeta.

El 14 de agosto de 1714 una flota anglo-holandesa se apoderó, en nombre del pretendiente Carlos a la corona de España, de Gibraltar y se recuerda la efemérides tras todos los fracasos para su recuperación. Guillermo Fatás alude al tratado de Utrech, del que se cumplen 300 años, y el mandato de la ONU de 1965 para que el Reino Unido descolonice Gibraltar y las lamentaciones del caso omiso de tal recomendación expuesta en 1966, afirmando en 1968 la Asamblea General que la situación *era contraria a los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas* pidiendo que terminase tal situación antes del 1 de octubre de 1969, reiterando varias veces tal aserto. Se recuerda que en 1964 se anexionó Inglaterra el itsmo ocupado ilegalmente, despreciándose las ofertas repetidas de soberanía propuestas por parte de España. Los actos conmemorativos se zanján con el acuerdo de *mirar al futuro* llevando el asunto a *otro momento y de manera tranquila*, es decir, que todo seguirá igual.



Acto inaugural de los Juegos Olímpicos de Atenas

En *piazza Armerina* (Sicilia) se denuncia el abandono de los famosos mosaicos que son conocidos en todo el mundo porque presentan a atletas femeninas con el lejano precedente del actual bikini, el *subligaculum* y las tres piezas.

La temperatura subirá en Europa, en este siglo, hasta 6 grados y se aprecia ya el cambio en tormentas, inundaciones y sequías. El cambio climático causará en España el mayor ascenso de temperaturas de toda Europa, hasta 4,5 grados en el 2080. Se anota que la intensidad del campo magnético se ha debilitado un 15 % desde hace siglo y medio.

Aragón

Los lugares más visitados de Aragón por los turistas y estudiosos son la basílica de Ntra. Sra. del Pilar, con cerca de 8.500 personas diarias, el Parque Nacional de Ordesa y Monte Perdido, Dinópolis, Torreciudad, el monasterio del río Piedra, el mausoleo de Los Amantes de Teruel, la Aljafería, Lacuniacha, el castillo de Loarre y el Museo Minero de Escucha.

Ante los robos en diversos museos europeos se advierte que casi todos los aragoneses están dotados de circuito cerrado de televisión, sensores volumétricos seguros contra robo e incendio, alarmas y vigilancia humana.

Más de 130 localidades celebran estos días las fiestas mayores en los días de la Virgen y de San Roque. Algunas como Caspe con la originalidad de un concurso de beber vino en porrón, Maella con paseos de dromedarios, subidas en globo en Sádaba, el baile de San Roque en Calamocha, Maleján con el paloteado en honor de Santa Bárbara, Las Páules representando *El consell de Les Pauls* y Uncastillo celebra la II Jornadas de Recuperación de la herencia judía.

El Ministerio de Medio Ambiente acuerda la caducidad y el archivo de las expropiaciones realizadas para las obras de trasvase de las aguas del Ebro. La Confederación Hidrográfica del Ebro reconoce los problemas en relación con el embalse de Santaliestra, por las sentencias judiciales.

Cae un 5 % respecto del año pasado el turismo en Aragón, notándose mucho en las casas de turismo rural y manteniéndose la asistencia a balnearios.

Sarrión organiza un Campeonato de Calva, juego de tradición pastoril, en el que se coloca un medio tronco de árbol chapado, la calvadera, contra el que se lanzan cantos desde 36 pasos de distancia.

Por su parte, en Celadas, se organiza la XI edición del Campeonato de Morra, con 134

parejas y adivinación del número de dedos, a ciegas, tal y como jugaban con el mismo nombre, los antiguos romanos. Los participantes han de sacar la mano con un número de dedos levantado al unísono con sus rivales y los puntos se anotan por la suma de dedos de las dos manos que se cree que va a haber; la suma tiene que estar entre dos y diez en punto, el puño cerrado es uno y el pulgar se cuenta siempre, aunque no se levante, menos cuando se sacan cuatro. Graffitis de época romana ya muestran representaciones de practicantes de este juego y con este mismo nombre.

El Tribunal Supremo de Justicia de Aragón declara nulas las expropiaciones realizadas para el embalse de Santaliestra; los vecinos ganan la

cuarta causa judicial que entiende de su queja contra el embalse.

Mas de 300 personas bailan en Calamocho a San Roque y escuchan los *dichos* críticos.

Se recuerda la presencia de una comunidad budista en Panillo (Huesca) desde 1985.

Aparece un colmillo de mamut, de 2,10 m de largo, en la localidad de Ateca a orillas del río Jalón, consolidándose en la Escuela Paleontológica de Teruel.

La pretensión de Renfe de cerrar 23 estaciones de ferrocarril en Aragón moviliza a los pueblos afectados: Ariza, Alhama, Moré, Alagón, Valdepilas, San Juan de Mozarrifar, Ricla, Épila, Grisén, Casetas, Luceni, La Cartuja,



Sierra de las Cutas. Valle de Ordesa

Fuentes, La Zaida, Quinto, La Puebla de Híjar, Samper de Calanda, Escatrón, Chiprana, Caspe, Fabara, Nonaspe y Fayón.

Provoca quejas el que, por dificultades en las carreteras, cuarenta camiones cargados de maíz atraviesen a diario el valle de Aspe en dirección a los silos de Canfranc.

Se abre al tráfico el puente de Morés instalado por los Pontoneros de Zaragoza.

La DGA subvenciona a la asociación cultural Sabinus Sabinianus de Sabiñán para que adquiera y conserve un enebro, árbol protegido.

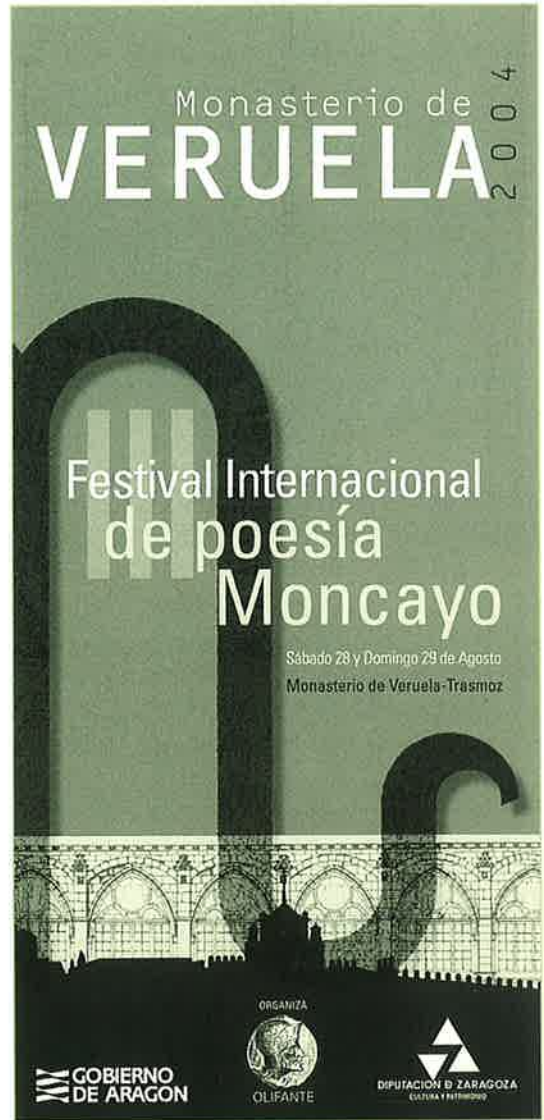
La oveja de *raza cartera*, en peligro de extinción sobrevive en las comarcas de Gúdar, Javalambre y Maestrazgo; tuvo su origen en 1933 en las Motorritas de Gúdar, al cruzar una hembra de *rasa aragonesa* con un macho cornudo de Extremadura.

La noche del 11 de agosto podrán verse las *Lágrimas de San Lorenzo*, lluvia de perseidas, cuya visión no será dificultada por la aparición de la Luna.

Ansó celebra el Día de su traje con miles de turistas a quienes se da la bienvenida con unas migas de la tierra, celebración declarada de interés cultural por el Gobierno de Aragón.



Traje típico de Ansó



Portada de folleto

Más de 2.000 personas acuden al pisado de la uva y el primer vino de Cariñena

Las gasolinas de 97 y 98 octanos superan el precio de un euro en varios puntos de Aragón y no se descarta una inmediata subida de estos precios.

La DGA prepara un decreto para favorecer las paternidades de adopción porque en los últimos diez años se han tramitado 1.119 solicitudes y han terminado positivamente la mitad de ellas.

Visiedo celebra la fiesta de los santos Abdón y Senén con el dance que dejó de celebrarse en 1996 y que es ejecutado por ocho jóvenes.

Miles de personas inician las fiestas de Tarazona con la incruenta batalla de tomates con-

tra el Cipotegato, el día de San Atilano, más de siete mil asistentes.

En Trasmoz y Veruela, veintiséis autores concurren al III Festival Internacional de Poesía del Moncayo, evocando a Pablo Neruda, organizado por Olifante, Diputación de Zaragoza y Gobierno de Aragón.

Se autoriza, por el consistorio de Calatayud, la retirada de obras del Museo de La Doiores y así lo comunica a Antonio Sánchez Portero de quien son propiedad. Éste percibía 875 € anuales por la cesión y se queja de la actuación de la Asociación Cultural que rige dicho museo.

Termina la huelga nacional de grúas antes del inicio de la Operación Retorno de agosto.

Aguaviva conmemora la fiesta del Corpus con alfombras multicolores en las calles a lo largo de más de un kilómetro, que se instalan desde hace 15 años, con dos toneladas de serrín.

El corredor ferroviario del Jalón se quedará en el plazo de un año con una sola estación, la de Calatayud.

Los Festivales de Aragón llevan teatro, música, danza y baile a los castillos de Aínsa, Alcañiz, Valderrobres, Rubielos de Mora y Mora de Rubielos, organizados por los consistorios correspondientes y el Gobierno de Aragón.

Zaragoza

La rotonda de acceso a la estación intermodal Zaragoza Delicias se abre al tráfico con más de un año de retraso, aunque provisionalmente hasta que se defina el plan especial del barrio del AVE. Desaparecen los andamios y dificultades para la visión del nuevo Tubo con el final de las obras de Puerta Cinegia.

Reaparecen las bacterias de legionela en el hospital Clínico, en una torre que ya estuvo afectada hace dos meses.

La deuda del Ayuntamiento en el 2003 es del 442,3 % a largo plazo, 20,5 % a medio y 39 % a corto con un total de 501,8 %, lo que equivale a 828,2 € por cada zaragozano.

La ola de robos ocurridos en diversos museos del mundo ponen de actualidad el que los de Zaragoza estén preparados para evitarlos, incluso con seguros a todo riesgo como en La Lonja y el Museo Pablo Gargallo.



Portada de folleto

El azud del Ebro supera un nuevo estudio medioambiental.

Arquitectos de todo el mundo competirán por el diseño de la llamada Torre del Agua de la Expo Zaragoza 2008, cuyo proyecto se saca a concurso.

Orensanz dedica un homenaje a Buñuel con una de sus obras metálicas, de 9 metros de alto, en la plaza del Pilar.

La antigua estación de El Portillo se convierte en un centro de la iglesia evangelista y en un estacionamiento de automóviles, así en el vestíbulo se celebrarán bodas y el antiguo garaje es arrendado a una comunidad vecinal de la zona.

Se adjudican las obras de reforma del edificio del Paraninfo de la Universidad. Éste se inauguró con el edificio diseñado por Ricardo Magdalena en 1893, al servicio de una ciudad de 90.000 habitantes y directamente de las facultades de Medicina y Ciencias.

La reapertura del pintoresco café El Plata se aplaza hasta el año 2005.

Unas 600 ovejas toman Zaragoza, escoltadas por la Policía Local, usando la cañada o cañañera de la avenida de Cataluña y saliendo por el barrio de La Almozara hacia Pinseque.

El verano sofoca los tilos del paseo de la Independencia.

Los planes urbanísticos desbordan el mercado de oficinas y servicios y Zaragoza se encuentra sumida en numerosos planes entre los que debe subrayarse todo lo referente a la Expo Zaragoza 2008, las obras de urbanización de Valdespartera, los planes de Arcosur con más de 20.000 pisos previstos, el barrio del AVE, la ronda del Rabal, el Cuarto Cinturón, las riberas del Ebro, la segunda estación del AVE, la modernización del aeropuerto, el metro o tranvía, la estación de autobuses, La Romareda, la vía de la Hispanidad, El Portillo, el seminario de Casablanca, Puerto Venecia y el centro de ocio Aragonia, entre las calles de Juan Pablo II y Juan Carlos I, diseñado por Rafael Moneo.

Catorce calles se someten este mes a la Operación Asfalto, con un costo de 270.000 € la mitad que en 2003, catorce calles en 20 días. Es la más pobre desde 1999, el presupuesto de 270.000 €, la mitad que el año 2003, con propósito de dejar libres las calles a primeros de septiembre. Pero termina dos semanas antes de lo previsto.

Se acometen obras para reformar el puente de Piedra, como reponer los sillares inferiores de los tajamares, aprovechando el poco caudal que lleva el río.

Se pretende revitalizar el pasaje Palafox con la construcción de siete nuevas salas de cine y un nuevo acceso peatonal.

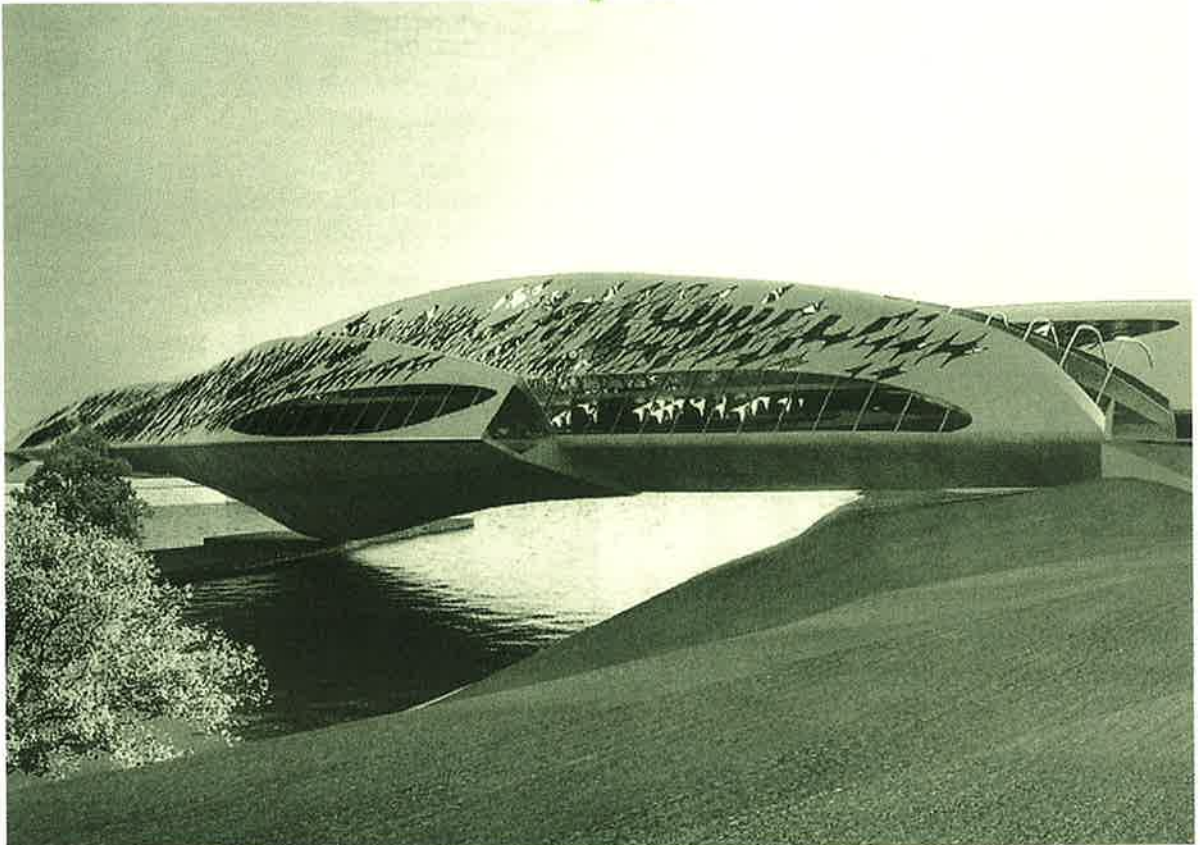
El campus de la plaza de San Francisco estrenará dentro de un mes un aparcamiento.

Los jubilados de Casablanca construyen tres pistas de petanca.

El dance de San José es el acto estrella del primer día de las fiestas del barrio.

El Colegio Público Joaquín Costa, inaugurado en 1929, cumple sus 75 años de existencia. En 1929 este colegio supuso una modernización de la enseñanza precursora de las nuevas ideas en toda España.

Un estudio revela que Zaragoza es la segunda ciudad de España donde más ha subido el IBI este año, que el impuesto de obras y la plusvalía están al máximo y el de circulación sobrepasa la media



Simulación gráfica del pabellón-puente proyectado por Zaha Hadid



ZARAGOZA - GRUPO ESCOLAR COSTA. Clase de mecanografía

Tarjeta postal

La policía detiene a tres menores y a un joven de 19 años que dispararon perdigones contra la procesión del voto de San Roque en la parroquia de San Pablo.

El Parque de Atracciones de Zaragoza cumple 30 años de actividad.

Cultura

Despiertan expectación los restos de posibles dinosaurios en Valdeliso, en el término de Sierra de Luna.

La DGA no tendrá que pagar por el tercer bronce de Botorrita, según la reclamación de los dueños del terreno donde se descubrió la pieza el 20 de octubre de 1992, y decisión del Tribunal Supremo.

Se anuncia el XVI Curso Internacional de Música Antigua de Daroca, organizado por la Institución Fernando el Católico, Diputación de Zaragoza, Ayuntamiento y Parroquia de Daroca.

La Fundación Uncastillo recupera la antigua iglesia de San Lorenzo, consolidando las ruinas del templo románico.

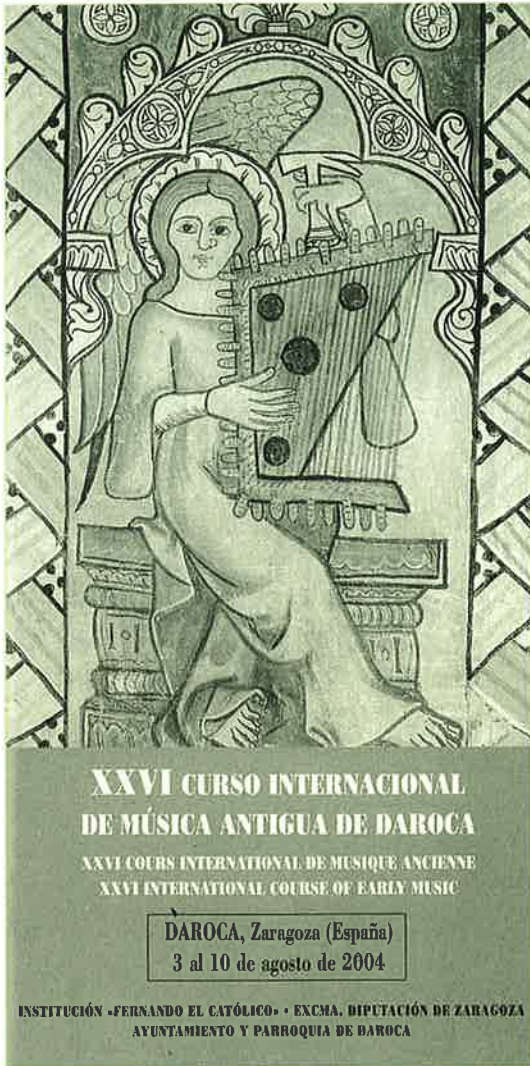
Muere Miguel París, fotógrafo y periodista. Pionero de la televisión en la Comunidad, fue el primer corresponsal de TVE en Aragón el 28 de marzo de 1958, tras desarrollar su labor periodística en los periódicos *Amanecer* y *Pueblo*.

La iglesia de Santiago, construida en el siglo XVII y declarada monumento histórico-artístico en 1975, una vez restaurado el exterior, va a acometer la restauración de las yeserías barrocas de tradición mudéjar de la nave central, con un presupuesto de 42.000 € sufragado por los fieles.

La iglesia de La Mantería cuenta por fin con un proyecto de restauración, obra de Joaquín Soro, quien entrega su proyecto al Gobierno de la comunidad aragonesa, con un coste previsto de 1.200.000 €.

Publicaciones

La revista *Ver de Teruel* prosigue su andadura con la edición de su número 4, con artículos sobre la magnífica catedral de la capital y el modélico y turístico pueblo de Mirambel.



Portada de folleto

Cauce, del Parque Cultural del Río Martín, saca a la calle su boletín número 17.

Exposiciones

Muestra de fotografías bajo el título *Fragmentos de Cuba. De los años revolucionarios a la fotografía contemporánea*, con la mítica efigie del *Ché* de Alberto Korda, en el Palacio de Sástago, organiza Diputación de Zaragoza y la Fnac.

Música

La Institución Fernando el Católico edita una colección de discos sobre *Órganos históricos en Aragón*, dirigida por Jesús Gonzalo López, dentro del proyecto Petrus de catalogación de órganos históricos.

Cine

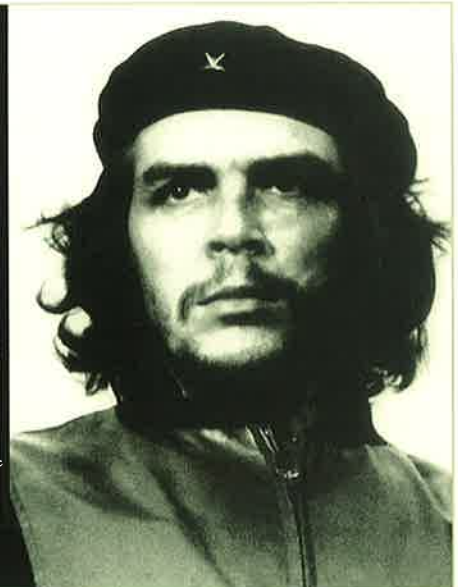
La Filmoteca retoma la actividad tras el descanso veraniego, con los ciclos dedicados a Iván Zulueta, Centenario de Joan Crawford y Michelangelo Antonioni. Destacan entre las proyecciones: *Garras humanas* (1927) de Tod Browning, *Humoresque* (1947) de Jean Negulesco, *West Side Story* (1961) de Robert Wise y Jerome Robbins, *Alma en suplicio* (1945) de Michael Curtiz, *Persona* (1966) de Ingmar Bergman, *Psicosis* (1960) de Alfred Hitchcock, *Johnny Guitar* (1954) de Nicholas Ray, *Al final de la escapada* (1959) de Jean-Luc Godard,

24

FRAGMENTOS DE CUBA

De los años revolucionarios a la fotografía contemporánea

Alberto Korda. El guerrero herido, 1961.



Portada de folleto



El equipo del Real Zaragoza saluda a los aficionados desde el balcón de la Casa Consistorial

¿Que fué de Baby Jane? (1962) de Robert Aldrich, *Crónica de un amor* (1950), *La aventura* (1960) y *La noche* (1961) todas ellas del realizador italiano Michelangelo Antonioni.

En la salas comerciales llega el polémico pseudodocumental en clave de sátira política de Michael Moore, *Fahrenheit 9/11*, que ha sufrido numerosas dificultades de distribución en algunos países, realizador ya conocido por su anterior *Bowling for Columbine*.

Tarazona celebra el I Festival de Cine de Comedia Paco Martínez Soria y homenajea a Alex Angulo, Antonio Mercero y García León.



Jean Seberg en *Al final de la escapada* (1959)

Deportes

El equipo de fútbol del Real Zaragoza se proclama campeón de la Supercopa, goleando al Valencia por 1 a 3 en el estadio de Mestalla, y es recibido multitudinariamente por más de 15.000 personas en la plaza del Pilar.

El 13 de agosto se inician los Juegos Olímpicos de Atenas, ciudad que fue sede de la primera reunión de los tiempos modernos en 1896. España logra 19 medallas, entre ellas la de plata de la tenista aragonesa Conchita Martínez, junto a Virginia Ruano, en el partido de dobles femenino.



Virginia Ruano y Conchita Martínez



Septiembre Septiembre **Septiembre** Septiembre Septiembre

Entre los asuntos que atañen a todo el mundo y de los que todos hablan y hasta bromean se anota la preparación de un proyecto que permita la búsqueda de actividad biológica bajo la superficie de Marte, pero lo hacen en la zona onubense de Río Tinto que parece tener semejanzas en este aspecto con el planeta rojo. Se repiten las alarmantes noticias sobre el cambio climático, la presencia de huracanes y catástrofes naturales como la del huracán llamado *Iván*, que evita Cuba pero amenaza a México, y Florida donde el apodado *Francés* obliga a evacuar el 15 % de una población de 28 millones de personas, aunque los cubanos anotan que estas perturbaciones son de hace más de cien años. A la pregunta de si es hoy el mundo más seguro que antes de alcanzar sus evidentes progresos técnicos se responde que, tras los atentados terroristas que lanzaron aviones contra los rascacielos neoyorquinos del World Trade Center y el Pentágono, con 3.000 muertos nada es seguro como responden los pesimistas, y no falta quien asegure que un optimista es un pesimista mal informado de que mientras existan pobreza y fanatismo habrá personas dispuestas a morir matando. Aumenta la lista de

desapariciones de especie de seres vivos, entre ellas más de 200 insectos y parásitos, aunque algunos de los que ahora se duelen por el hecho tal vez saludaron con alborozo las ventajas de la invención del DDT. El caso es que las especies invasoras constituyen ya la segunda amenaza para la biodiversidad del planeta, y en España se calcula que pasan del medio millar las variedades de tales peligros para la humanidad introducidos por el hombre.

La investigación no cesa y se acelera la búsqueda de otro astro semejante a la Tierra con el descubrimiento de dos pequeños planetas. Mientras se comprueba que los glaciares se desplazan con doble rapidez que en 1990 acelerado el deshielo, aunque los científicos aseguran que la Tierra puede ocultar gran cantidad de reservas de hidrocarburos a gran profundidad. La cápsula espacial Génesis, sonda de la NASA, se estrella en el desierto de Utah.

Naturalmente inquieta más la brutal acción humana que provoca que en Beslán (Osetia del Norte), terroristas chechenos y el asalto de las fuerzas de seguridad provoquen la muerte de 339 personas, de ellas 155 niños.

Para consuelo de necios el descubrimiento de una punta de flecha entre las vértebras de un varón de la cultura natufiese, en Egipto, deja constancia de un asesinato cometido hace más de 12.000 años.

La langosta, plaga que ha azotado en todo tiempo a muchas tierras aragonesas, especialmente a Los Monegros vuelve a mostrarse demolidoramente presente y origina una plaga sin precedente en los países del sur del Sáhara.

España

Muere Matías Prats, a los 91 años, presentador del noticiario documental NODO, comentarista taurino y persona popularísima durante muchos años en los medios de difusión de los toros y del fútbol, a quien se llamaba *la voz de la radio española*.

Alcanza general aceptación el premio Príncipe de Asturias de la Concordia a la idea de que las peregrinaciones a Santiago de Compostela fueron apoyo importante para la formación de Europa, así lo afirmó Goethe y desde mediados del siglo X provocaron un flujo de quienes se llamaron *francos* y originaron un tejido urbano, desarrollo de ciudades, caminos y puentes, hospitales, iglesias y *la gran perdonanza*, aparte de favorecer intercambios económicos, culturales, inserción del oro musulmán, poderío de Templarios y bancos, arte románico, poder universal del papado, sentido aúlico de los reyes incluso los de Aragón, núcleos urbanos y burgueses como Jaca. Se inicia la consolidación de las ruinas del hospital de Santa Cristina del Somport, uno de los tres más importantes el mundo en su tiempo.



Matías Prats



Hotel Termas Pallarés

Parece indiscutible que nuestra idea de Occidente nació del racionalismo crítico griego, de la religiosidad cristiana unida al judaísmo y de la tradición jurídica latina.

De tres meses a un año de cárcel pueden sufrir quienes maltratan a animales, registrándose que anualmente se abandona unos 1.000 perros y 120.000 gatos.

Aragón

Graves daños causan las lluvias torrenciales en las Cinco Villas, el Campo de Borja y la Ribera Alta del Ebro.

La DGA ataca la pobre inversión del Estado en Aragón. En los presupuestos, desciende en un año el 26% y se frenan una serie de obras previstas, como el desdoblamiento de la A-II, el eje Mediterráneo-Cantábrico, el cierre del Cuarto Cinturón, la autovía Lérida-Pamplona o el recrecimiento del embalse de Yesa.

El consejero Arturo Aliaga advierte del crecimiento de las tarifas de turismo en un 4,5 % frente al 2,1 % nacional; se conceden los premios de Turismo a Jesús Acín de El Cachirulo, a Javier Ibergüen por el proyecto de rehabilitación del monasterio de Rueda, la Federación de Escritores y Periodistas de Turismo, el hotel La Parra de Prat del Compte, el restaurante Club Náutico de Zaragoza, la Oficina de Turismo del Matarraña, la Asociación de Bañerios de Aragón, la Comarca del Somontano de Barbastro, Caja Inmaculada, El Periódico de Aragón, José Mario ex alcalde de Benasque y la Casa Mur de Foratata del Toscar (Huesca).

El *Barómetro de opinión* del Gobierno de Aragón comprueba que el 11,9 % de los arago-



Bienes aragoneses expuestos en el Museo Diocesano de Lérida

neses está muy satisfecho de la vida que lleva, el 10 % se declaran insatisfechos y el 59,7 % bastante satisfecho.

La Guardia Civil busca y desactiva bombas de ETA en el valle de Bujaruelo, en la base de una torre de conducción de un tendido de alta tensión.

Ya son 956 aragoneses los que han solicitado ya el testamento vital, es decir la inserción en un Registro de Voluntades Anticipadas, defendiendo el derecho a morir dignamente.

El 15 % de los niños aragoneses tiene problemas de sobrepeso y obesidad a causa del sedentarismo y la mala alimentación.

La comarca del Bajo Aragón-Caspe aprueba la cooficialidad del castellano y el catalán, ya que cuatro (Fayón, Fabara, Nonaspe y Maella) de los seis pueblos hablan las dos lenguas.

El nuncio apostólico pide a Roma que medie en la disputa sobre los bienes aragoneses de tenidos en Lérida y propone el nombramiento de un juez especial, según un litigio iniciado en 1995 cuando se constituyó la nueva diócesis de Barbastro-Monzón

El poblado de Arcóbriga, cerca de Monreal de Ariza, ofrece un poblado romano de época republicana, en un yacimiento excavado por el marqués de Cerralbo a principios del siglo XX, en el Cerro Villar.

Labillosa, ciudad romana en la Puebla de Castro, cumple con trabajos de la Universidad de Zaragoza, dirigidos por M.A. Magallón y de la Universidad de Burdeos.

Excavaciones promovidas por la Diputación de Zaragoza y el Ayuntamiento de Ateca han identificado en el paraje de la Mora Encantada, entre dicho pueblo y Terrer, el Alcocer, citado en el *Cantar de Mio Cid*, con unos restos árabes datados aproximadamente entre los siglos XI al XIII. A un centenar de metros de la confluencia del Manubles con el Jalón, donde apareció en julio un colmillo de mamut de 2,10 m de longitud, se hecho otro descubrimiento, esta vez un fragmento de asta de cérvido del Pleistoceno.

Novallas reúne a más de 3.000 personas para asistir al *encierro andado*, suspendido por la DGA el año 2000, tras practicarse desde fines del siglo XIX, con caballistas que acompa-



Cubierta de libro

ñaron a una veintena de reses, desde un kilómetro antes de llegar a la localidad.

Teruel celebra la *procesión de los cagones*, con niños pequeños, en honor de Juan de Perusa y Pedro de Saxoferrato, mártires en Valencia en 1228.

Roma consagra la primera iglesia a Ceferino Giménez Malla, *el Pelé*, de etnia gitana, fusilado en Barbastro el 2 de agosto de 1936.

La Fundación Santa María de Albarracín inicia la restauración de la Casa de la Julianeta, del siglo XVI, una de las más antiguas de la ciudad.

Cobra buen ritmo la obra del embalse de Lechago, después del primer año de trabajos; la primera piedra se colocó el año 2003, haciéndose constar que se ha invertido un 10 % del presupuesto.

Echa a andar el plan de Monegros II para hacer llegar el agua a 12.000 Ha, antes del 2008, confiando Los Monegros en frenar su despoblación con los nuevos regadíos y siguen las dudas sobre Biscarrués.

La comisión del agua aprueba la cota intermedia para el embalse de Yesa, cediendo los

regantes y el PP para hallar un consenso que reactive las obras.

Frente a la pertinaz sequía la tromba que estos días asola a todo Aragón ha dañado gravemente 14.000 Ha agrícolas. Se califica de dantesco el panorama y se piensa que Zaragoza tardará meses en recuperarse

Alcañiz instalará un museo dedicado a la historia de la ciudad en la rehabilitada iglesia de Santo Domingo, del siglo XIV, convertida en taller mecánico y devuelta ahora a usos suntuarios.

El yacimiento romano de La Caridad en Caminreal (Teruel), ha proporcionado en su XXIV campaña de excavaciones un objeto con una inscripción celtibérica.

Lituénigo, en la comarca de Tarazona y el Moncayo, repite una tradición originada en el siglo XVII, según la cual una pareja que no podía tener hijos prometió entregar a la Virgen tantas talegas de trigo como kilos pesase el niño que había de nacer, se cumplió el prodigio para San Miguel, patrono del pueblo y desde entonces se cumple con la tradición.

Tarazona descubre viviendas romanas y si los excavados en la roca en un solar del Barrio Verde.

Sariñena celebra la XIX edición de Femoga, feria industrial, agrícola y ganadera.

Calatorao celebra las fiestas del Cristo, que según la tradición fue labrado por un peregrino, milagrosamente, atribuyéndose a la imagen el poder para expulsar del cuerpo de los poseos al demonio, en situaciones semejantes a Santa Orosia en Jaca o la Balma en Castellón; en la misma localidad se ha localizado una mezquita de los siglos XIV-XV en la sede de la asociación Barbacana.

Calatayud sigue padeciendo la polémica provocada por el desalojo del Museo de La Dolores, entre Antonio Sánchez Portero que ha cedido piezas por un canon de 12.000 € y la Asociación Cultural encargada de dirigir el museo y el ayuntamiento. La Dolores, cuyo personaje real era María de los Dolores Peinado Narvién, nacida en 1819, además de inspirar la famosa copla, inspiró seis óperas y siete versiones cinematográficas, entre las que destaca la de Florián Rey en 1939 con la cantante y actriz Conchita Piquer.

Malón inaugura el Museo del Agua en el mirador del Queiles, situado en la zona superior del castillo.

Castillazuelo, en Huesca, abre su escuela tras 17 años de cierre, por la presencia de cinco niños recién llegados, dos de ellos rumanos

Villanúa entrega un áureo romano de Arcadio, ceca de Milán, hijo de Teodosio, encontrado en la Cueva de las Brujas, que cuenta con leyendas.

El azafrán del Jiloca, representará con las alubias de Tolosa, el queso de Gamonedo y el cerdo de Euskalerría a los productos españoles en el Salón del Gusto de Turín. Y Cella reparte 5.000 raciones de churrasco de patatas y jamón en la feria que celebra el famoso tubérculo.

Tauste estrena comparsa de *gigantes y cabezudos* y se tranquiliza ante el informe de la DGA de que los desplomes, en la peña que soporta la iglesia de Santa María, no han afectado a la soberbia torre mudéjar.

En Val de Liso, cerca de Sierra de Luna han aparecido huellas de mastodonte o mamut del Terciario. Y en Cabolafuente unas misteriosas trazas de una supuesta alimaña, en la sabinilla del altar de la iglesia, y que se atribuye a un animal que desde la pasada primavera está causando daños en gallineros y palomares.

Composite Aeronuric Group invertirá cuatro millones de euros en Villanueva de Gállego en una fábrica de avionetas.

El 20 de agosto se han producido actos vandálicos en el cementerio de Vera del Moncayo, que han trascendido ahora, apareciendo destrozadas las cruces de 19 tumbas y trazas de un intento de quemar la imagen de un Cristo crucificado, ejecutando daños sobre las cruces pero respetando las losas y lápidas.

Aínsa celebra la Fiesta de la Morisma, que conmemora la aparición de la Cruz sobre una carrasca, para ayuda de Garci Ximénez en la empresa de la Reconquista. Unos 300 vecinos participan en la representación.

El óleo *Paisaje con la ermita del camino de Arcos* ha sido robado en el Museo Juan Cabré de Calaceite. El museo, instalado en una casa del siglo XVIII, se abrió en 1987 para recordar la vida y obra del tierrabajino Juan Cabré Aguiló.

En Alagón, Caja Inmaculada, el ayuntamiento y la parroquia restauran la iglesia.

Concluye la restauración del retablo de la Virgen de la Puerta en Longares.

Torreciudad congrega unas 30.000 personas en la XV Jornadas Marianas de la Familia

Tres niños chilenos procedentes de Zaragoza permiten mantener abierta la escuela de Naval (Huesca).

El Campo de Borja celebra su XV Fiesta de la Vendimia en Ainzón.

Zaragoza

No cesan las polémicas sobre los más diversos temas, los compromisos económicos del Ministerio de Fomento con Zaragoza con temores sobre la financiación del Cuarto Cinturón y la Expo Zaragoza 2008, así como la ubicación del campo de fútbol que los arquitectos piden que se construya junto al Ebro. Tampoco las motivadas por la elección de metro o tranvía y el Consistorio pretende que haya dos líneas de metro en el convenio del AVE. Periódicamente se recuerda la trágica afirmación del arquitecto Chueca Goitia que por los años 60 anotaba que Zaragoza y Granada eran las ciudades españolas que peor habían tratado su patrimonio ar-



La Torre Nueva fotografiada por C. Clifford en 1860

quitectónico y Apudepa denuncia que desde 1987 se han descatalogado en Zaragoza millares de edificios. Se cargan las tintas negras sobre el derribo de las puertas de entrada a la ciudad, de la Torre Nueva y de viejos palacios.

El 7 de septiembre una tormenta con granizo y viento, ocasionada por una gota fría que barre a toda España, se ceba especialmente en Aragón con muchos daños en las comarcas de Cinco Villas, Borja, Ribera Alta y Moncayo, un hombre es arrastrado por las aguas del río Arba en Tauste y dos muertos por accidente de tráfico en Alcalá de Ebro.

Con diez minutos de duración, rachas de viento de 85 km/h, provocaron el caos en el centro de Zaragoza el día 13 de septiembre, la centralita del Parque de Bomberos sufrió 180 llamadas y éstos hubieron de hacer una veintena de salidas, con caída de árboles, destrozos en terrazas, tejados y mobiliario urbano.

Ibercaja adelanta el dinero para comprar terrenos destinados a la Expo, por importe de

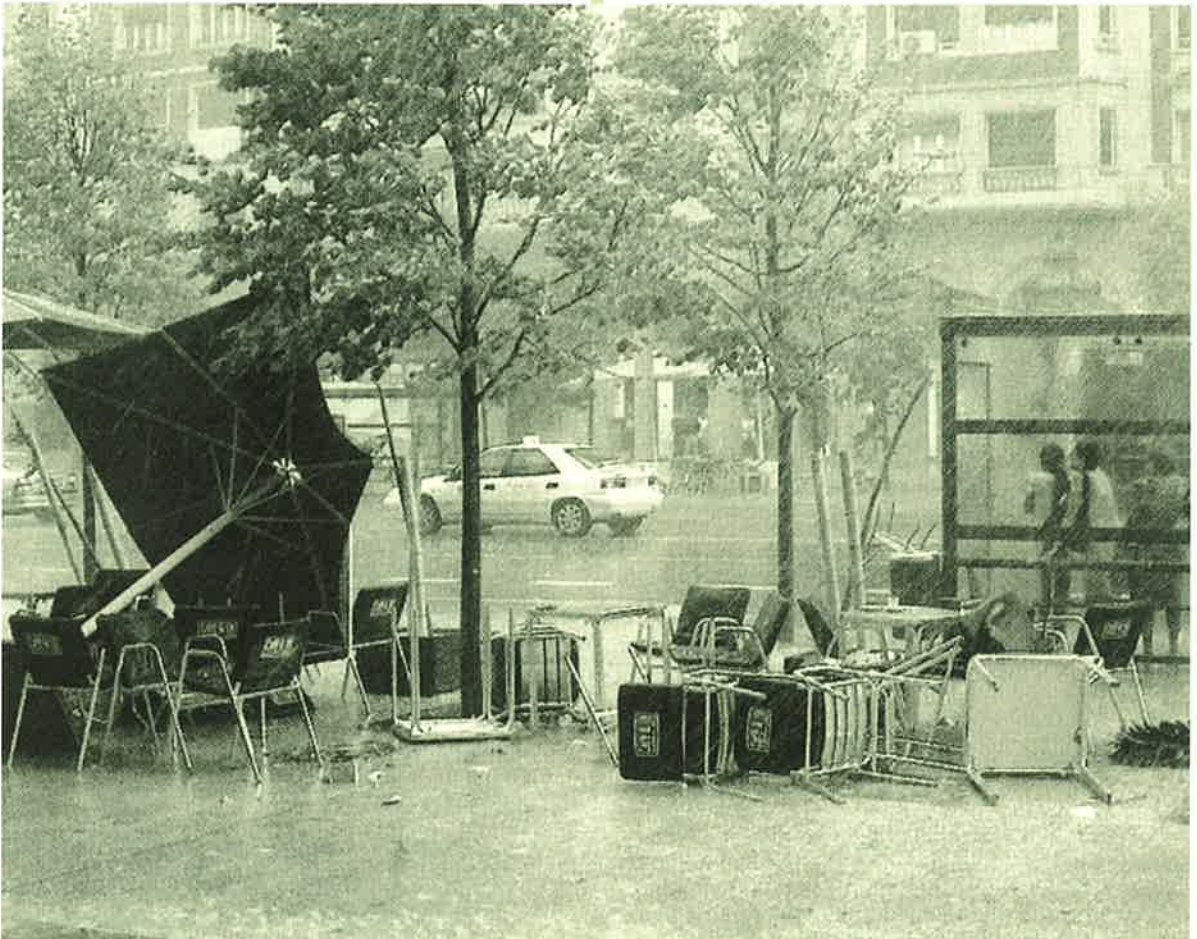
70 millones de euros consiguiendo a cambio suelos para 2.000 viviendas de Protección Oficial en el barrio del Actur.

El periódico, de distribución gratuita, *Metro* celebra su primer aniversario informando matinalmente a los ciudadanos.

El Alcalde en una entrevista anota que Zaragoza en un año ha pasado de ser la número veinte a la quinta en expectativa de negocio, el buen futuro de la Expo Zaragoza 2008 con más de 70 empresas patrocinadoras, 11.000 voluntarios, la imprescindible aunque impopular subida de impuestos, un estadio de fútbol al que pueda llegarse a pie y los problemas del futuro metro. El Parque Tecnológico de Reciclado ha comprometido ya el 25 % de su superficie.

La Gerencia de Urbanismo autoriza el derribo de la polémica barriada *okupa* del barrio de La Jota.

La Policía Local estrecha el cerco sobre los conductores que se saltan los semáforos, y la



Efectos de la tormenta que sacudió a la ciudad el 13 de septiembre



Portada de periódico

Guardia Civil intensificará las sanciones por exceso de velocidad con 40.000 radares fijos en Aragón, aunque se avisará de su presencia.

El Ayuntamiento de Zaragoza tendrá que indemnizar a los comerciantes por la legalización del hipermercado de Utrillas, afirmando que la sentencia es de imposible cumplimiento y transfiere a la Federación de Comercio 300.000€ por daños y perjuicios.

El antiguo refectorio de la Cartuja de Ntra. Sra. de Aula Dei se convertirá en un gran salón de actos para 250 personas.

Se celebra en Zaragoza el XXV Congreso de la Federación Española de Periodistas y Escritores de Turismo, anotándose que Aragón cuenta con 70.000 plazas hoteleras y que el turismo supera el 8% del PIB; el presidente Iglesias que presidió el acto subrayó la importancia del AVE, Dinópolis, Aramón y la nieve.

La compañía aérea irlandesa Ryanair estrena sus vuelos a Londres, a partir del 1 de diciembre con 10.000 plazas gratis.

Ayuntamiento y Diputación de Zaragoza invertirán 200.000€ este año en barrios rurales y la mejora de pavimento y aceras que llegará a 31 calles.

Los jueces de la Audiencia Provincial, en número de quince, se rebelan contra el Minis-



Refectorio. Cartuja de Ntra. Sra. de Aula Dei

terio de Justicia por las deficiencias del palacio de los Luna donde tienen su sede.

El Albergue Municipal cumple 15 años de su creación, aloja un promedio de 4.000 perso-



Albergue Municipal



Blasco de Grañén: *Circuncisión*. Retablo de Esperandeu de Santa Fe, 1438. Casa Consistorial de Tarazona

nas anualmente de los que más de la mitad son inmigrantes.

La Guardia Civil da publicidad a su acción frente al terrorismo en una carpa levantada en la plaza del Pilar.

A mediados de mes comienza la campaña de vacunación contra la gripe, aconsejada a mayores de 65 años y personas con problemas pulmonares, se dispensarán en la ciudad 152.000 dosis.

Las Delicias celebra sus fiestas anuales, en su XXL edición, con una paella ofrecida por el centro comercial Augusta.

La glorieta de los Zagrés es ocupada por indigentes que se aposentan en sus bancos convirtiendo la zona en un *ghetto* y los vecinos protestan por ello.

Garrapinillos, que carga el acento sobre el centro cultural y la carretera, celebra sus fiestas con vaquillas, música y concursos.

Cultura

El I Simposio José Martí reunirá en Zaragoza al hijo de Fidel Castro y a la hija del Che Guevara.

Gonzalo Borrás será el director museístico del Espacio Goya y el arquitecto Rafael Moneo sale del proyecto. Se piensa en los fondos del Museo de Zaragoza, Ibercaja, Arzobispado, instituciones bancarias y particulares. Se dice que las obras empezarán a finales del año 2005.

Carlos Carnicer recibe la Gran Cruz al Mérito en el Servicio de la abogacía aragonesa.

Se disipan las esperanzas de escuchar ópera en Zaragoza ante la suspensión del proyecto de rehabilitación del Teatro Fleta, y se advierte que nada se sabe del dinero recaudado en un homenaje en el Auditorio en 1996 a Pilar Lorengar para financiar la realización de un busto de la cantante zaragozana.

Vuelve a Tarazona, tras su restauración por la Diputación de Zaragoza, *La circuncisión de Jesús* del retablo gótico de Blasco de Grañén, de 1438.

El dance aragonés se conserva actualmente en 105 localidades y se ha recuperado recientemente en localidades o barrios como San Pablo o San José.

La cátedra Ricardo Magdalena de la Institución Fernando el Católico ha concedido el premio de Arquitectura García Mercadal al

edificio de la rotativa y centro de impresión de Heraldo de Aragón en Villanueva de Gállego, y a los juzgados de Calatayud, aparte de otras siete distinciones más. El diploma al Mérito en la Arquitectura ha recaído en la Asociación Torre Nueva, dos años después de derribado el memorial levantado para recordar el *turricidio* como ingeniosamente se ha llamado a la demolición de aquel bellissimo monumento.

La Asociación para el Desarrollo Integral de las Comarcas de Daroca y el Jiloca ha encargado a Eugenio Monesma 26 documentales etnológicos.

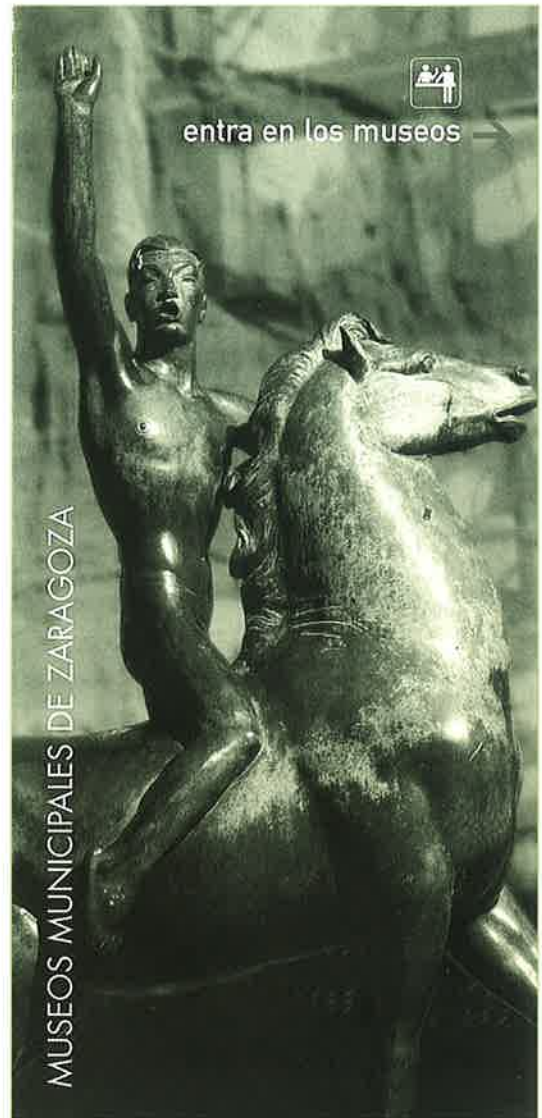
Se halla un horno celtibérico para reducir hierro en el Cabezo de las Casas de Frías de Albaracín.

El descenso de las aguas del embalse de Yessa deja al descubierto una necrópolis de la Edad del Hierro de los siglos VI-V a.C., así como un asentamiento romano.

El Ayuntamiento publica un folleto para promocionar los museos municipales en este tiempo de canícula en que la ciudad recibe el turismo foráneo.

La Diputación de Zaragoza edita su agenda con las actuaciones de julio a septiembre en el Monasterio de Veruela, Institución Fernando el Católico, Patronato de Turismo, Palacio de Sástago, Taller Escuela de Cerámica de Muel y el Museo del Grabado de Fuendetodos.

El Periódico de Aragón promociona el traje popular aragonés con grabaciones en DVD.



Portada de folleto



Talleres editoriales de Heraldo de Aragón



Andrei Tarkovski

Sariñena celebra las fiestas de San Antolín, mártir cuyo pecho fue partido en dos a golpe de espada, cuentan que un peregrino que volvía de Compostela llevaba sus restos conseguidos al pasar por Palencia, sin embargo al pasar por Sariñena una crecida del Alcanadre le impidió pasar el río y hubo de quedarse en el pueblo, las campanas sonaron solas para anunciarlo y ante el prodigio el peregrino dejó la reliquia en la villa. Se celebra con el dance de palos y espadas cada año, renovándose los dichos y la revista oral que cuenta los acontecimientos anuales.

Conferencias

En Ibercaja ciclo sobre los colores de nuestro mundo por Francisco Lázaro Winterhalder y otro sobre profesiones y profesionales en Aragón dirigido por Ángel Cristóbal Montes.

En el Centro de Exposiciones y Congresos Ibercaja, se conmemora el centenario del poeta chileno Pablo Neruda con sesión dedicada a *Los versos del capitán*.

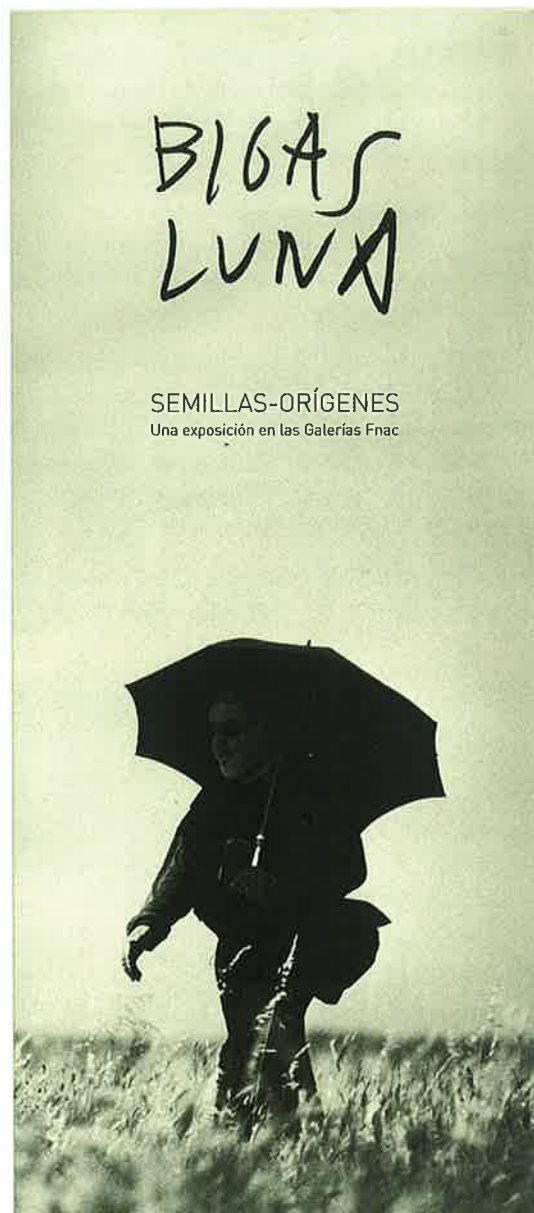
Publicaciones

Ocho autores vinculados a la Academia General Militar escriben sobre la guerra civil espa-

ñola en Aragón con la coordinación de Fernando Martínez de Baños; son Aparicio («Belchite»), Arcarazo («Frente de Huesca»), Escribano («Conspiraciones antes de la sublevación»), Arilla («Bolsa de Bielsa»), Oña («Organización del Ejército Popular»), Solano («Batalla de Teruel») con prólogo de José Luis Trasobares.

En Centro de Estudios Bilbilitanos y la Comarca Comunidad de Calatayud reeditan un libro de castillos y fortificaciones de la zona, que se editó hace treinta años.

Andrei Tarkovski: de la narración a la poesía de Ángel Sobreviela, en acto celebrado en la Biblioteca de Aragón.



Portada de folleto

ZEPPELIN

EL SONIDO DEL OTRO / LA RAZÓN DEL OTRO

SÉPTIMO FESTIVAL DE PROYECTOS SONOROS

CASA DE LOS MORLANES | FILMOTECA | DEL 9 AL 19 DE SEPTIEMBRE

[HTTP://OCAOS.CCCB.ORG](http://OCAOS.CCCB.ORG) | WWW.ZARAGOZACULTURAL.COM | ENTRADA LIBRE



Portada de folleto

En Ibercaja, presentación de *Boabdil. Tragedia del último rey de Granada*, de Magdalena Lasala.

Exposiciones

El Palacio de Sástago expone las obras premiadas en la XVIII edición del Premio de Arte Santa Isabel de Aragón, reina de Portugal.

Fotografías del cineasta Bigas Luna en la muestra *Orígenes-Semillas*, en la sala Fnac-Plaza España.

En el Palacio de Montemuzo, *Nuestros derechos fundamentales con humor* con el Consejo General de la Abogacía Española.

En la Casa de los Morlanes *Zeppelin. El sonido del otro / La razón del otro*, y la proyección de *Cielo todo alrededor* en la Filmoteca municipal.

La Fundación Santa María de Albarracín inaugura el comienzo de las obras en el castillo de la ciudad.



Alejandro Sanz



Portada de folleto

Sueños y ensueños, muebles y ajuares en la alcoba del XIX, en el Centro de Exposiciones y Congresos Ibercaja.

Santiago Lagunas en la galería Carlos Gil de la Parra.

La sala CAI Luzán inaugura la temporada con la muestra *Visiones del deseo. Exposición colectiva de artistas catalanes en homenaje a Salvador Dalí en su centenario*.

En el Centro de Artesanía se expone la marquertería del marroquí El Attaoui Abdesalem.

Teatro

En el Teatro Principal se lleva acabo la presentación de la temporada escénica a cargo del nuevo gerente del patronato Rafael Campos, que sucede a Ángel Anadón. El Teatro del Mercado presenta un abono válido para siete representaciones.

En el Teatro Principal, Miguel Delibes y *La guerra de nuestros antepasados*. También actuación del ballet Galego Rey de Viana.

En el Teatro del Mercado, para inaugurar la temporada Ocio Imagen ofrece *Escuela de*



Cecilia Roth en *Arrebato* (1979) de I. Zulueta

machos. Mariano Anós dirige *El Viejo y el Mar*, basada en la novela homónima de Ernest Hemingway.

Música

El Auditorio de Zaragoza organiza hasta fin de año conciertos con 2.500 músicos intérpretes en los que se espera recibir a 180.000 espectadores.

En el citado Auditorio y en diversos pueblos actúan grupos de música popular de México, Senegal, Rusia, Serbia y Montenegro, Italia e Indonesia con Castilla y Aragón en el XIII Encuentro Internacional de Folklore Ciudad de Zaragoza.

Alejandro Sanz ganador de los Grammy Latinos actúa en el Pabellón Príncipe Felipe.

Los argentinos Les Luthiers se presentan acompañados por una orquesta sinfónica en el Pabellón Príncipe Felipe.

Cine

La Filmoteca prosigue sus ciclos dedicados a Iván Zulueta y Michelangelo Antonioni, y comienza los de John Cromwell, Jacques Derrida y a las recientes producciones del cine sueco. Destacan *Bailar en la oscuridad* (2000) de Lars von Trier, *Blow-up* (1966) de M. Antonioni, *Muholland drive* (2001) de David Linch, *Cautivo del deseo* (1934) de J. Cromwell, *Arrebato* (1979) de I. Zulueta, película de culto del cine español, y *Canciones del segundo piso* (2000) de Roy Andersson.

En las salas de estreno de la ciudad: *El tren de Zou Yu* de Sun Zhou, con Gong Li y Tony Leung, *El rey Arturo* de Antoine Faqua, *Primavera, verano, otoño, invierno... y primavera* (2003) de Kimki-duk y el éxito del año del cine español, *Mar adentro* de Alejandro Amenábar, con la extraordinaria actuación de Javier Bardem.

Gastronomía

Alta Cocina y Tecnología (Alcotec), del Gobierno de Aragón y la Universidad de Zaragoza, funciona como una planta piloto en la Facultad de Veterinaria buscando la colaboración de cocineros, físicos y químicos especializados en el tema.



Llegada de la Vuelta Ciclista a España a Zaragoza en el paseo de la Independencia

La revista *Buena Mesa*, de la asociación española con esta denominación, ha dedicado un número especial a Aragón y La Rioja.

Deporte

Petacchi se impone en la etapa de la Vuelta Ciclista a España que termina en Zaragoza.

La aragonesa Teresa Perales logra seis medallas en los Juegos Paralímpicos de Atenas 2004.

Los seres humanos tenemos menos genes que una planta y solo unos centenares más que un gusano, su superior complejidad biológica no radica en su número, entre 20.000 y 25.000 sino en cómo actúan.

Los científicos estadounidenses Richard Axel y Linda B. Buck, que desarrollan sus investigaciones en Seattle, ganan el premio Nobel de Medicina y Fisiología 2004 por su descubrimiento de los 1.000 genes que regulan las sensaciones olfativas, reconocen el olor y lo memorizan en la base del cerebro.

Los cabecillas de ETA, Antza y Amboto, son detenidos en una casa del sur de Francia; la redada produce 21 detenidos y entre ellos el sospechoso de la colocación de explosivos en Bujaruelo.

Se celebra en este mes el Día Mundial de la Tercera Edad.

Aragón

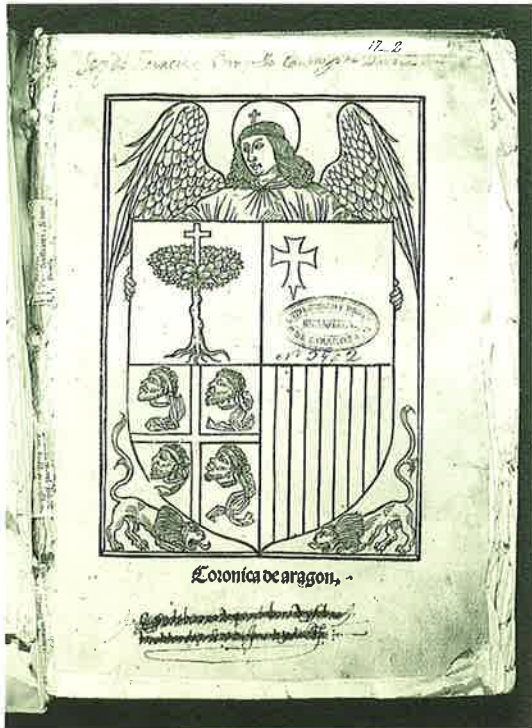
El Ministerio de Fomento rectifica y añade 80 millones de euros al presupuesto del Estado pa-



Richard Axel y Linda B. Buck

ra 2005, destinado el aumento a las rondas de Zaragoza y a las autovías Huesca-Lérida y Huesca-Somport.

En los presupuestos de la Comunidad Autónoma de Aragón la Comarca de Zaragoza se lleva el 30 %, la de La Jacetania y la de Bajo Aragón-Caspe cuentan también con una fuer-



Fabricio Gualberto: *Crónica de Aragón*, 1499

te inversión y la del Bajo Martín es la comarca que menos fondos recibe.

Las protestas ciudadanas, a través de El Justicia de Aragón o por otros cauces, se refieren esencialmente a la educación, la sanidad, el bienestar social, el medio ambiente y los servicios públicos.

No llega a cobrar importancia la polémica sobre el intento de suprimir las cabezas de moro del blasón de la Comunidad Autónoma, a consecuencia de la petición del representante de la comunidad islámica zaragozana Abdel Kader, quien estima que aluden a una violencia *que no llama a la concordia*, de la que se hace eco el presidente Marcelino Iglesias, mientras que el vicepresidente José Ángel Biel subraya que la tradición es la tradición y que resultará muy complicado cambiar el escudo, que se mantiene como ahora desde 1499 y recuerdan la conquista de Huesca por Pedro I en 1096, tras la batalla de Alcoraz. Alberto Montaner afirma en *Heraldo de Aragón* que tales cabezas no fueron nunca cortadas y mucho menos degolladas, anotando que el emblema fue creado a fines del siglo XIII por Pedro III, probablemente como armas personales, y la leyenda que las atribuye a Pedro I no aparece hasta el XV. El uso de *armas de testas de moro y de la cruz de San Jorge* es ininterrumpido desde 1281 y en la

forma actual, como tercer cuartel en las armas de Aragón, desde 1499. Isabel Falcón, catedrática de Historia Medieval de nuestra Universidad y recientemente premiada con el Dragón de Aragón, comenta que *nadie quiere que se quiten las cabezas*.

El municipio de Los Fayos acondiciona la entrada a la llamada cueva del gigante Caco, figurado en los relieves de la casa consistorial de Tarazona, en lucha con Pierre, que terminaron en pugna.

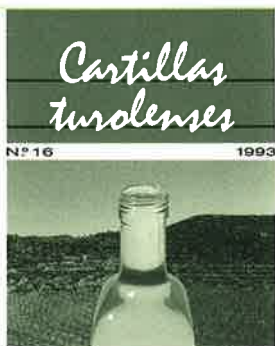
General Motors eliminará 12.000 puestos de trabajo en Europa, 600 de ellos en la factoría ubicada en Figueruelas.

Los inmigrantes aportan 1.200 millones de euros al año a la economía aragonesa, es decir en torno al 5%.

El mal de Alzheimer ha sido diagnosticado en más de 20.000 aragoneses.

El programa Life actuará en 350 km de la red eléctrica de la Comunidad para proteger las aves por colisión o electrocución, llega la noticia en el Día Mundial de las Aves y existe un convenio del Gobierno aragonés y Eléctricas Reunidas de Zaragoza, anotándose que se ha dedicado mucha atención la conservación del quebrantahuesos.





El aceite del Bajo Aragón

Ángel Bonilla Polo
Francisco Grande Covián
Juan José Murillo Ramos
Bernabé Sanz Pérez

Cubierta de libro

El Gobierno autónomo promueve en la campaña Cinco al Día, el consumo de frutas y hortalizas frescas.

Teruel agrupa a los productores de queso para impulsar una marca de calidad, sumándose a las denominaciones del Jamón de Teruel, Melocotón de Calanda y Aceite del Bajo Aragón.

Novillas celebra las fiestas de la Virgen del Rosario con el paloteado del dance.

Zaragoza

Zaragoza anuncia sus fiestas del Pilar, Javier Coronas pone una nota de humor en el pregón que se convierte en una fiesta en torno al agua, *cabalgata hacia la Expo*, conciertos. *El Periódico de Aragón* publica un suplemento con un centenar de páginas con el programa de actos, *Heraldo de Aragón* y otros diarios también publicitan los actos de las fiestas. El Ayuntamiento de Zaragoza gastará 3.271.639 €. La basílica de Ntra. Sra. del Pilar recibe unos siete millones de visitantes al año. Como siempre despiertan especial interés la Ofrenda de Flores, cuyo manto floral contó con siete millones de flores, con una notable participación iberoamericana entre las 400.000 personas que desfilaron, el Rosario de Cristal y la Ofrenda de Frutos con dos millares de participantes. La capital triplica su población, la hostelería y restauración están encantadas, más de medio millón de entradas se venden para el acceso a los espectá-

culos. Demuestran la gran afluencia de público las 220 toneladas de basura que se recogen en la ciudad en cuatro días. Se anuncia que la remodelación de El Tubo no estará lista para las fiestas, terminándose sólo la fachada y la iluminación.

Se anuncia que las temperaturas veraniegas se prolongarán hasta mitad de octubre.

Una serie de actos en honor de la Virgen del Pilar, a quien rinde homenaje al cuerpo de la Guardia Civil.

La Unesco apoya a Zaragoza como sede de la Expo Zaragoza 2008 y subraya la importancia del lema *el agua catalizador para la paz*.

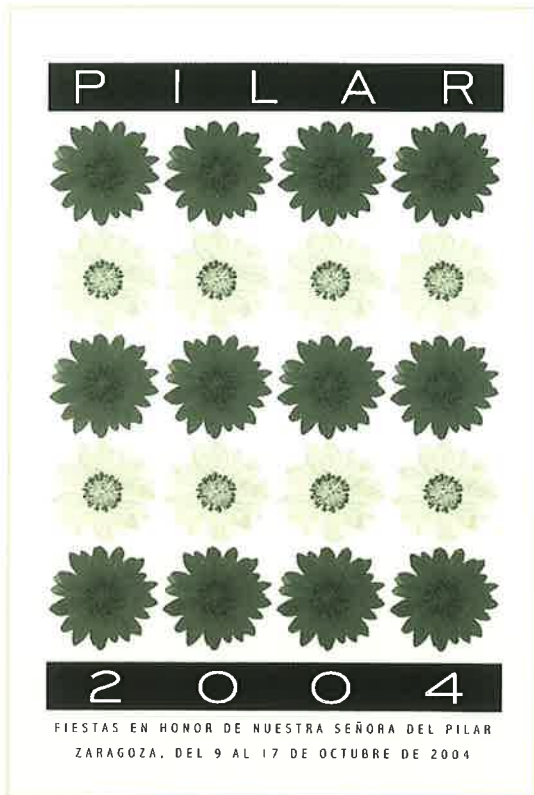
El azud del Ebro, que lo hará navegable en el tramo urbano hasta la Expo, no influirá en la dinámica fluvial y permitirá navegar entre Las Fuentes y La Almozara.

El día 1 se abre al tráfico la calle de José García Sánchez en Las Delicias, entre la avenida de Valencia y la calle Duquesa de Villahermosa. Se renueva la avenida de San José y tras ocho meses de trabajos se abre la avenida del Compromiso de Caspe.

Aragón, ahora Teruel es tu reto es el lema de una manifestación de miles de turolenses que recorre las calles de Zaragoza para exigir el



Javier Coronas



Portada del Programa de Fiestas

cumplimiento de las promesas electorales del PSOE y solucionar su olvido histórico.

Los accesos por carretera a Zaragoza se cuentan entre los más peligrosos de España y la autovía de Logroño alcanza el mayor número de accidentes.

La velocidad en las circunvalaciones y las avenidas disminuye en cerca de un 30 % en Zaragoza según la Policía Local.

Desde fines de mes la compañía aérea Air Nostrum reduce a uno los vuelos de Zaragoza a Madrid, por la competencia del AVE y anuncia que desaparecerá la ruta de Barcelona desde el 1 de diciembre.

Se inaugura el primer tramo de Velocidad Alta a Teruel, terminando los transbordos entre Cariñena y Zaragoza.

Finalmente, y tal como se había anunciado, suben los impuestos municipales, sobre todo el IBI en un 23,7 %, la basura en un 20 %, el agua en un 10 % y los vehículos de gran cilindrada y los enterramientos hasta cuadruplican la tarifa.

Zaragoza acoge la I Feria Internacional de Proveedores y Tecnología de Laboratorios Farmacéuticos.

Siemens fabrica en Zaragoza las nuevas antenas de telefonía móvil, la factoría de Malpica tiene previsto producir 3.000 aparatos de nueva generación el 2005.



Paseo de los Bearneses



Alberto Montaner, María Isabel Falcón, Gonzalo Borrás, Szaboles de Vajay y Guillermo Redondo en el acto de entrega de los premios Dragón de Aragón

Una escultura en bronce de Servet de la escultora suiza Clotilde Roche, cuyo molde en yeso se ha hallado recientemente, conmemorará el 450 aniversario de la muerte del médico aragonés a la entrada principal del hospital Miguel Servet.

El Ayuntamiento de Zaragoza y la DGA han adjudicado 1.500 pisos en Valdespartera, y hay más de 4.600 en marcha.

En diciembre se cumplen 75 años de la inauguración del Parque que se ha dado en llamar Grande (1929-2004), que suele relacionarse con el pintor Xavier de Winthysen, amigo de Juan Ramón Jiménez y Sorolla, nacido en Sevilla, que propuso su creación en una conferencia celebrada en el Casino Mercantil en 1924.

Cultura

A fines de mes comienzan las obras en la cúpula Regina Martyrum de Goya, en la basílica de Ntra. Sra. del Pilar. Queda desierta la subasta de dos bocetos de Francisco de Goya *Milagro de San Antonio de Padua* y *La gloria*, puesto que

el Ministerio de Cultura, la Comunidad de Madrid y el Museo del Prado mostraron interés pero no pujaron.

El edificio de la nueva planta de impresión y distribución de *Heraldo de Aragón*, en Villanueva de Gállego, de María Dolores Vilata, Laura Colmenares, Silvia Colmenares y Julián Colmenares, recibe el premio Ricardo Magdalena, y accésits al edificio adosado al Seminario de Nobles de Calatayud, de Ignacio Mendaro, y a la vivienda de la avenida de la Ilustración, núms. 3-38 en Montecanal, de Ángel Fernández Alba y Soledad del Pino.

La cátedra de Emblemática de la Institución Fernando el Católico entrega los premios Dragón de Aragón a Isabel Falcón y Szaboles de Vajay.

Se pide información sobre la licencia de exportación concedida al cuadro *El bautismo de Cristo* atribuido a El Greco, discutiéndose su atribución y que supuestamente fue descubierto en el domicilio zaragozano de una familia pudiente *venida a menos* que se propone subastar la casa Christie's, con un precio de salida de 864.000 €.



Monumento al Justiciazgo

Cumplen cien años el Monumento al Justiciazgo en la plaza de Aragón y el de los Mártires de la plaza de España. El homenaje al Justiciazgo se conmemora con la publicación de un libro sobre el monumento promovido por la Diputación, proyectado por Félix Navarro y pagado por suscripción popular, inaugurado el 22 de octubre de 1904, escudo fundido en los talleres Averly y utilizada piedra de Codos.

Se restaura en Novallas el retablo de San Marcial, patrón del pueblo.

Cumple su X edición el Concurso de Tapas que se anuncia para noviembre.

Carmelo Borobia, obispo de Tarazona, es nuevo obispo auxiliar de Toledo.

Se declaran Bien de Interés Cultural los cascos históricos de Valderrobres, Mora de Rubielos, Linares de Mora y Cuevas de Cañart. Un equipo hispano-francés excava el yacimiento ibérico de El Palao en Alcañiz.

Se subrayan los méritos del edificio de la antigua fábrica de Giesa, obra de Miguel Ángel



Portada de folleto

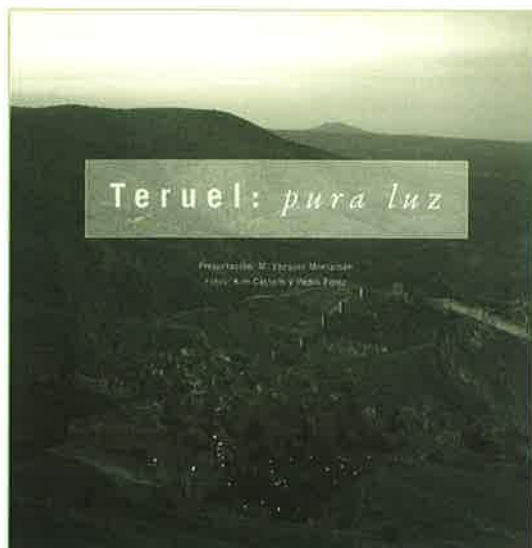
Navarro, ejemplo de arquitectura moderna y racionalista.

Se cumplen diez años de la inauguración del Auditorio de Zaragoza y ya nadie recuerda las grandes polémicas que rodearon a su inauguración y todos están ahora de acuerdo en que se trata de un centro cultural de primer orden para la ciudad, con unos 400 actos y 500.000 visitantes anuales.

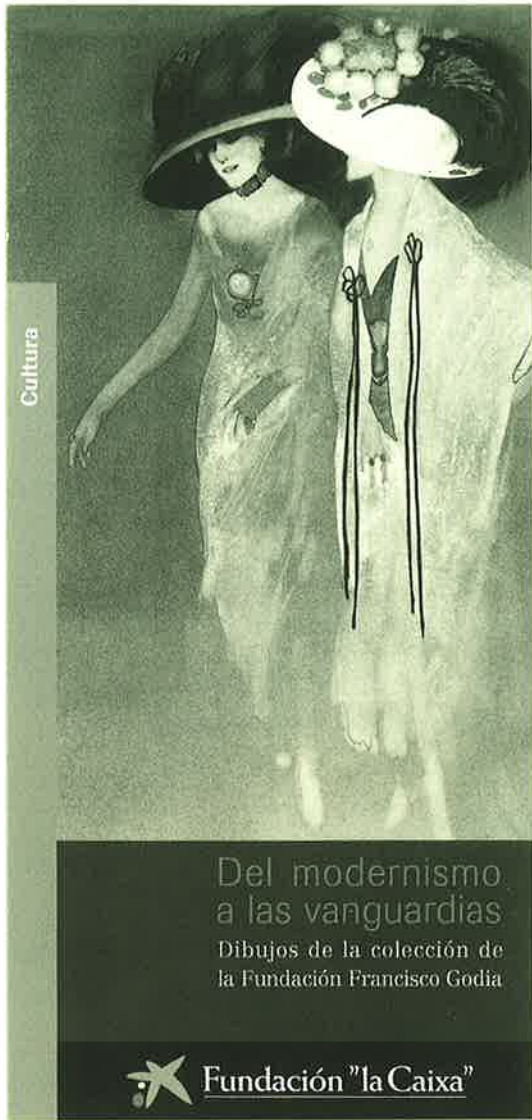
Conferencias

Ciclo sobre Juan Gil Albert, en el Centro de Exposiciones y Congresos Ibercaja.

En el ciclo Románico Aragonés, *El Crismon Trinitario Medieval* por Francisco Mataderrona, *Aproximación al arte románico: una lectura psicológico-simbólica* por Antonio Romea, *Ruta Jacobea del Románico aragonés* por Antonio García Omedes y *La restauración de ermi-*



Cubierta de libro



Cultura

Del modernismo a las vanguardias

Dibujos de la colección de la Fundación Francisco Godia



Fundación "la Caixa"

Portada de folleto

tas por J.L. Acín, en Ámbito Cultural de El Corte Inglés.

I Ciclo de Narración Oral Intercultural en Aragón con el título *A la sombra del baobab*, en las tres provincias aragonesas, organizado por el Gobierno de Aragón.

Curso sobre la Europa de los veinticinco, organizado por la cátedra Ramón Pignatelli de la Institución Fernando el Católico.

Publicaciones

Jorge Ayala, *Gracián, barroco y modernidad*, en la Institución Fernando el Católico.

Teruel: pura luz, con presentación de M. Vázquez Montalbán e imágenes de Kim Cas-



Pepe Cerdá: *Arco 1*, 2004

tells y Pedro Pérez, y patrocinio del Instituto de Estudios Turolenses.

Presentación de *Maestras*, obra colectiva de 30 autores, en Ámbito Cultural de El Corte Inglés y edición de Prames.

Exposiciones

Gratia Plena, con obras de la diócesis Sigüenza-Guadalajara, en el Museo Camón Aznar.

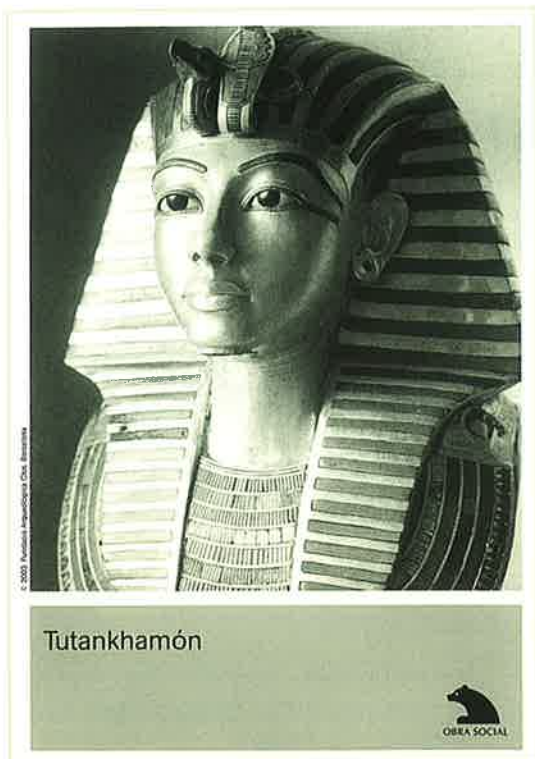
Collages de *Mimmo Rotella*, 37 obras elaboradas esencialmente con carteles de películas, en el Centro de Exposiciones y Congresos Ibercaja.

La muestra *Del modernismo a las vanguardias*, compuesta de dibujos de la Fundación Francisco Godia, con patrocinio del Ayuntamiento de Zaragoza y La Caixa, en el Museo Pablo Gargallo.

Apuntes al natural de Pepe Cerdá, en el Palacio de Montemuzo.



Portada de folleto



Portada de folleto

Palabra natal de Javier Peñafiel, en el Museo Pablo Serrano.

El escultor Iñaki Olazábal muestra su obra en la galería Puyó.

Miguel Marcos. 25 años, pinturas conmemorando los 25 años de actividad de esta galería en Zaragoza, en el Palacio de Sástago.



Portada de folleto

Elena Belsué, *Mis viajes*, en la Agrupación Artística Aragonesa.

Ícaros, de Marina Núñez, en el Paraninfo de la Universidad.

Ricardo Calero y Gervasio Sánchez muestran sus esculturas y fotografías en *Latidos del tiempo*, con patrocinio de los ayuntamientos de Zaragoza y Sevilla, en La Lonja.

Emilio de Arce, *Un hombre libre*, en la Casa de los Morlanes.

Pilar Nicolás Vadillo, pinturas, en las salas del Torreón Fortea.

En Espacio para el Arte de Caja Madrid, XVIII *Salón de Otoño* de la Asociación de Artistas Figurativos Aragoneses y la muestra *Tutankamon*, con fotografías que recogen las peripicias del descubrimiento de la tumba faraónica, en 1922 por Howard Carter y el mecenas Lord Carnarvon, uno de los mayores acontecimientos de la Historia de la Arqueología.

Música

Orquesta Filarmónica Checa en la sala Mozart del Auditorio.

Grigori Sokolov, al piano, en el Auditorio

Al Ayre español con *Música en Venecia* en la sala Galve del Auditorio.

Un baile de máscaras, ópera de Verdi, en el Teatro Principal.

El Alcalde de la I.C. de Zaragoza y el Alcalde de Sevilla tienen el honor de invitarle al acto de inauguración de la exposición

LATIDOS DEL TIEMPO

Ricardo Calero y Gervasio Sánchez que tendrá lugar en La Lonja, Plaza del Pilar, s/n, a las 20 horas, del próximo día 9 de octubre de 2004

Invitación válida para dos personas. Se ruega presentar a la entrada.

NO DO
AYUNTAMIENTO DE SEVILLA

AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA



Joan Manuel Serrat

El cantante mejicano Luis Miguel, en concierto en la Plaza de Toros.

Antología de la Zarzuela, por el Teatro Lírico de Zaragoza, sala Mozart.

Actuación de la Orquesta Sinfónica del Conservatorio Superior de Música de Zaragoza y el Coro Amici Musicae, en el X Aniversario del Auditorio de Zaragoza.

Paco de Lucía y Joan Manuel Serrat en conciertos organizados por el Ayuntamiento en el Pabellón Príncipe Felipe.

El Coro de Cámara Melchor Robledo en la sala Galve del Auditorio.

Teatro

En el Teatro Principal, *Almacenados* de David Desola y *El Invitado* de David Pharo.

En el Teatro del Mercado, *El hundimiento del Titanic*.

En la Obra Social de la CAI, *De acá y de allá*, teatro para niños.

Cine

Estrenos de películas de directores argentinos, *Bombón*. *El Perro* de Carlos Sorín y *Roma* de Adolfo Aristaraín.

Cortometrajes de Fernando Usón y Jesús Marco en la Obra Social de la CAI.

En la Filmoteca de Zaragoza, prosiguen los ciclos dedicados a John Cromwell y el reciente cine sueco, y comienzan los dedicados al crítico español, recientemente fallecido, Ángel Fernández Santos, Josef von Sternberg y a los últimos estrenos en España que no han sido programados en las salas comerciales aragonesas. Destacan *Callejón sin salida* (1947), *El espíritu de la colmena* (1973) de Víctor Erice, *Lejano* (2002) de Nuri Bilge Ceylan, *El regreso* (2003) de Andey Zvyagintsev, *Una película hablada* (2003) de Manoel de Oliveira, *El Ángel Azul* (1930), *Marruecos* (1930) y *Fatalidad* (1931) de Josef von Sternberg, todas ellas protagonizadas por su musa Marlene Dietrich, y *Una tragedia humana* (1931), también de J. von Sternberg.

Gastronomía

El azafrán de la zona del Jiloca triunfa en el Salón del Gusto de Turín con vinos de Almonacid y del Campo de Borja. El Museo monográfico del Azafrán de Monreal del Campo recibe 3.000 visitantes anuales, el ayuntamiento organiza un concurso de desbrizne y una mesa redonda.

Jornadas micológicas en el salón de actos de la Obra Social de la CAI.



V. McLaglen y M. Dietrich en *Fatalidad* (1931)



El diestro español J.I. Ramos en Sanghai

Toros

La DGA aprueba el nuevo reglamento taurino con cambios en la presidencia, en la suerte de varas, condiciones del ganado y la necesidad de cortar las dos orejas a un mismo toro para poder salir en hombros de la plaza.

La fiesta de los toros llega a China con una lidia celebrada en Sanghai ante 7.000 espectadores. El 23 de octubre pasará a la historia del toreo como el día que se celebró por primera vez una corrida en China, aunque se suprime la muerte de los animales. Los diestros fueron dos españoles y un ecuatoriano, mientras que los astados fueron enviados desde México, ya las autoridades chinas se negaron a que procedieran de España, que está en la lista negra de los países afectados por el mal de las *vacas locas*. El director de la empresa organizadora, Zhu Weifeng, declaró: *Nuestro objetivo es mostrar a los ciudadanos chinos esta belleza de la cultura española.*

Deportes y espectáculos

Cuatro jóvenes deportistas del club Colo-Colo de fútbol sala pieren en un trágico accidente de tráfico.

Trofeo Ciudad de Zaragoza en el Concurso Hípico Nacional.

El Circo Americano se instala en el recinto ferial.

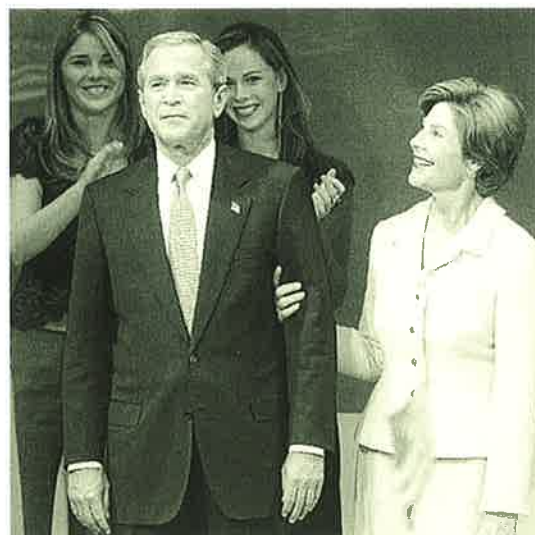
El cambio climático está afectando a la vida en el Ártico a la contaminación del aire y del agua, la sobrepesca, aumento de las radiaciones ultravioleta por el agujero de ozono y la contaminación.

La sonda europea Mars Express retrata la superficie de la misteriosa luna Fobos, de Marte. La Smart I alcanza la órbita de la Luna.

Se halla en Hostalets de Pierola (Barcelona), un posible antecesor común del hombre y los grandes monos, de hace 13 millones de años, el *Pierolapithecus catalaunicus*, conocido en broma como *Pau*, vivía en un ambiente selvático y murió probablemente entre las garras de algún depredador.

Un estudio del ADN de 442 bisontes sitúa el principio de su declive antes de la llegada del hombre al continente americano y por lo tanto atribuye a un cambio climático, y no a la caza abusiva del siglo XVIII, su progresiva desaparición.

Musulmanes de Granada reclaman una revisión de la historia de Al Andalus.



George Bush, reelegido, con su familia

George Bush renueva su mandato como presidente de los Estados Unidos por cuatro años más, superando al candidato demócrata John Kerry.

Sangrientos sucesos en la Costa de Marfil avivan los conflictos endémicos del continente



Muestras de dolor por la muerte de Y. Arafat

africano, choques raciales o falta de estabilidad en Sudán, el Congo, Somalia y otros en Chad, Nigeria, República Centroafricana, Etiopía o Zimbawe.

El Episcopado, por medio de su presidente, rechaza el aborto, los matrimonios gays y los cambios educativos. La conferencia episcopal lanza una ofensiva contra las reformas sociales del divorcio, los matrimonios homosexuales, la clase de religión, la financiación, la eutanasia, el aborto y las células madre.

Se abre el 9º Concurso de Villancicos Ciudad de Zaragoza, con diferentes patrocinios co-

mo El Periódico de Aragón, el Ayuntamiento y el centro comercial GranCasa.

Muere el 11 de noviembre el líder de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), Yaser Arafat, en una clínica de París. Tras el tumultuoso entierro en un mausoleo de Ramala, la pérdida del *raís* abre una gran incógnita sobre el futuro del pueblo palestino.

Se da como novedad la inauguración en Londres de un monumento a los millones de animales que han servido en todas las guerras, olvidando el que en territorio oscense se ha levantado uno al mulo pirenaico.

Aragón

Se produce un deslizamiento en el puente de la carretera A-221, a su paso por Quinto a Gelsa, desplazándose dos de los pilares que sostienen el paso elevado. Se hace necesario cortar la carretera y la situación se prolongará al menos durante dos meses. La erosión natural de los taludes ha sido la causante de las grietas.

Se abre al tráfico la conexión de la A-68 con la AP-68, liberando una gran parte del tráfico actual del acceso a Zaragoza a partir de Ca-



Voladura controlada del puente de la carretera A-221



Corán fragmentario hallado en Calanda en 1988

setas, que rebasa los 60.000 vehículos diarios. Esta conexión absorberá más de 30.000 diariamente.

Renfe levanta vías de la estación de La Almozara para poder ejecutar el acceso a la estación de autobuses.

El Ministerio de Fomento adjudica el tramo Paniza-Torrubia de la autovía Zaragoza-Sagunto con lo que son más de 280 km de este camino los que están ya en servicio, en obras o adjudicados.

El Tribunal Constitucional sentencia que la gestión del Parque Nacional Ordesa y Monte Perdido corresponde al Gobierno de Aragón.

En la primera decena del mes hay un anticipo del invierno con descenso generalizado de las temperaturas, fuertes vientos y nevadas, y cierre de los puertos de Bielsa y El Portalet. De todas maneras en los últimos cien años los glaciares pirenaicos se han reducido hasta un 85%

Domingo Buesa se presenta a la candidatura provincial del PP, frente a la del exalcalde José Atarés.

Las carreras humanísticas sufren una sangría de alumnos, con disminución de alumnos que llega a un sólo matriculado en el primer curso de Humanidades en el campus de Teruel y no llegan a una quincena los de Filología Clásica y Francesa.

Se acepta la creación de la Universidad San Jorge de Enseñanza Superior con facultades de Ciencias de la Comunicación, Bellas Artes y Psicología, Escuela Politécnica Superior y Escuela de Arquitectura.

Alfonso Milián es nombrado obispo de Monzón y Barbastro.

Las Cortes de Aragón amplían su Fondo Documental Histórico con ocho códices musulmanes de los siglos XV y XVI, encontrados al derribar una casa en Calanda.

Los presos islamistas de la cárcel de Zuera hacen un plante por el traslado de un imán, miembro del GIA argelino y confinado en una celda de aislamiento.

La DGA propone un parque natural en Los Monegros sur y los términos de Alborge,



Grullas en la laguna de Gallocanta

Alfajarín, Alforque, Bujaraloz, Caspe, Farlete, Fraga, La Almolda, Monegrillo, Peñalba, Pina, Sástago, Velilla y Villafranca. El programa Habitárea subtítuloado *Los Monegros entre culturas* se propone desarrollar los proyectos. El Departamento de Medio Ambiente endurecerá las multas a los cazadores furtivos.

Mas de 20.000 aves, especialmente grullas, pasan por la laguna de Gallocanta en dirección a Extremadura en donde llevararán a cabo su habitual hibernación.

La Comunidad Autónoma distingue a Julio Montoya con el premio a la Excelencia Investigadora, junto con BSH Electrodomésticos y a José María de Teresa Nogueras con el premio a Jóvenes Investigadores. Teltronic, Contazara y Químicas del Ebro obtienen el premio a la Excelencia.

El Congreso Mundial de Jamón reúne en Teruel a cincuenta de los mejores especialistas sobre el tema.

Se adjudican las obras de remodelación del acueducto romano de Albarracín, entre Cella y la citada ciudad, de fines del siglo I a principios del II.



Firma del convenio de la Expo 2008

Se desploma una columna de 300 kg de peso de la colegiata de Berbegal.

En el Rincón de Ademuz se presenta el proyecto *La cruz de los tres reinos* donde confluyen Castilla, Aragón y Valencia.

Monreal del Campo dedica un homenaje a Rosario Lucas, arqueóloga de la citada localidad.

Un consorcio coordinará la Ruta Ibérica del Bajo Aragón, en las comarcas del Matarraña, Bajo Aragón, Bajo Martín, Andorra-Sierra de Arcos, Bajo Aragón-Caspe y Ribera Baja del Ebro. El Campo de Belchite es la comarca que menos se desarrolla en Aragón.

Zaragoza

Se calcula que en 2008 la ciudad puede superar los 800.000 vecinos, con un 12,6 % de extranjeros. En la actualidad acoge 43.355 extranjeros, cifra que se cree se duplicará el 2008, siendo los principales países de origen Ecuador, Colombia, Rumanía, Colombia y Marruecos. El alcalde Belloch se reúne con las autoridades del Estado en La Moncloa para sellar la financiación de la Expo Zaragoza 2008 que será el salto para hacer de Zaragoza una gran ciudad, con un plan de acompañamiento que contempla el metro, la recuperación del Ebro hasta La Alfranca y el Espacio Goya. El Gobierno central asumirá el 70 % del coste de las obras con una inversión total de 1.400 millones de euros.

El colegio Josefa Amar y Borbón debe cerrar sus puertas por unos brotes de meningitis.

El Ayuntamiento retoma las obras del Museo del Fuego, en el antiguo convento de los Mínimos de la Victoria, paralizadas desde enero de 2003. Nada se dice del Museo del Ferrocarril diseñado desde hace más de cuatro años.

El Ayuntamiento da a conocer las obras de la *Puerta mudéjar* de Rubén de Pedro Domingo y de la *Puerta de la luz* de Luis Carlos de Albeniz que presidirán la entrada de Valdespartera, en las carreteras A-230 y A-330.

Puerta Cinegia, de la promotora Ordisa, en El Tubo, abre sus puertas tras quince años de polémicas, aunque tardará algunos meses en funcionar a pleno rendimiento. Abren de momento cinco tiendas de las treinta y cinco pre-



Centro comercial Puerta Cinegia

vistas. Se accederá así sin problemas a las calles Cuatro de Agosto, Libertad y se conservan murallas romanas, el patio gótico de la casa medieval allí situada, las bodegas mudéjares y el portal de acceso del siglo XVIII. El arquitecto ha sido Daniel Olano.

El Ministerio de Defensa no consigue vender todo el suelo comercial de Valdespartera que salió a subasta tras el desmantelamiento del antiguo cuartel que ocupada dichos terrenos, quedando dos de las parcelas subastadas sin ninguna puja.

La Fundación Lucas Mallada organiza un Congreso Nacional sobre la Constitución.

Dentro de lo pintoresco se encuadra la noticia de que dos jabalíes son abatidos a tiros por la Policía Local en la avenida de Navarra.

La policía desaloja sin incidentes el gueto gitano del barrio de La Jota, en las calles de Santa Fe e Isla de Mallorca, dentro del plan de erradicación del chabolismo.

Se celebra la Semana del Deporte y el Corazón Sano, patrocinada por la Caja Inmaculada, Aceite del Bajo Aragón y Ayuntamiento de Zaragoza.

Más de 3.000 musulmanes celebran el fin del Ramadán en el pabellón de La Bombarda, habilitado como mezquita.

Un gran acuerdo institucional garantiza las obras de la muestra de Zaragoza en 2008, aunque la ciudad no sea elegida como sede, financiando el Gobierno central el 70 % de los terrenos de Ranillas y el Gobierno de Aragón y el Ayuntamiento el 30 % restante, asumiendo el también el Estado el cierre del Tercer Cinturón, el del Cuarto, acondicionamiento de las riberas del Ebro en el tramo urbano, modernización del aeropuerto, acondicionamiento de las riberas del Gállego, Huerva y Canal Imperial en la zona periurbana, adecuación de la autovía de los Pirineos e inclusión de Zaragoza en el plan de transporte ferroviario y de mercancías.

El Gobierno de Aragón asumirá el Espacio Goya, el desarrollo del transporte de tranvía o metro ligero, el palacio de congresos en el entorno de la Expo, las riberas de ríos en tramos urbanos de la provincia y la prolongación de las del Ebro hasta La Alfranca. El Ayuntamiento asume los suelos de la Expo, la construcción de la villa y ciudad, los accesos al recinto y al puente del Tercer Milenio y completar la red de saneamiento y abastecimiento de agua a la ciudad.

El autobús urbano costará 75 céntimos a partir del 1 de enero próximo.

El responsable del Registro Civil de Zaragoza autoriza a unos padres a llamar a su hija con el nombre de Malena y no como diminutivo de Magdalena.



Portada de folleto

Cultura

El Consejo Social de la Universidad de Zaragoza apuesta por ocho nuevas carreras en la universidad pública; el rector había propuesto hasta diecisiete titulaciones. El prof. García Guatas coordina a edición de un libro de inventario artístico de los bienes de la Universidad de Zaragoza. Se jubila la bibliotecaria Remedios Moralejo. Se presenta, por la Institución Fernando el Católico, el número 76 de la revista *Caesaraugusta* dedicado monográficamente a «Las aguas sagradas del *Municipium Turiaso*».

El Ayuntamiento con la colaboración de la Asociación Aragonesa de Escritores y la Comisión Permanente del Libro, convoca el I Premio Internacional de Novela Histórica Ciudad de Zaragoza 2005, con el requisito de estar escrito en castellano y dotado con un premio de 12.000 €.

Se anuncia que la Feria del Libro se trasladará de la Gran Vía al paseo de la Independencia, en el mes de junio del año próximo.

El Colegio Público Joaquín Costa sigue celebrando sus 75 aniversario dedicados a la docencia y recuerda la figura de don Pedro Arnal Cavero.

Ibercaja abre al público un centro cultural en el palacio de Villahermosa (Huesca), con una exposición sobre Picasso. El edificio conserva el artesonado del siglo XIV y la fachada renacentista, la recuperación se ha llevado a cabo bajo la dirección del arquitecto Eduardo Cuello.

Unas jornadas sobre el Espacio Europeo de Educación Superior en los estudios de Letras, tienen lugar en la biblioteca María Moliner de la Facultad de Filosofía y Letras.

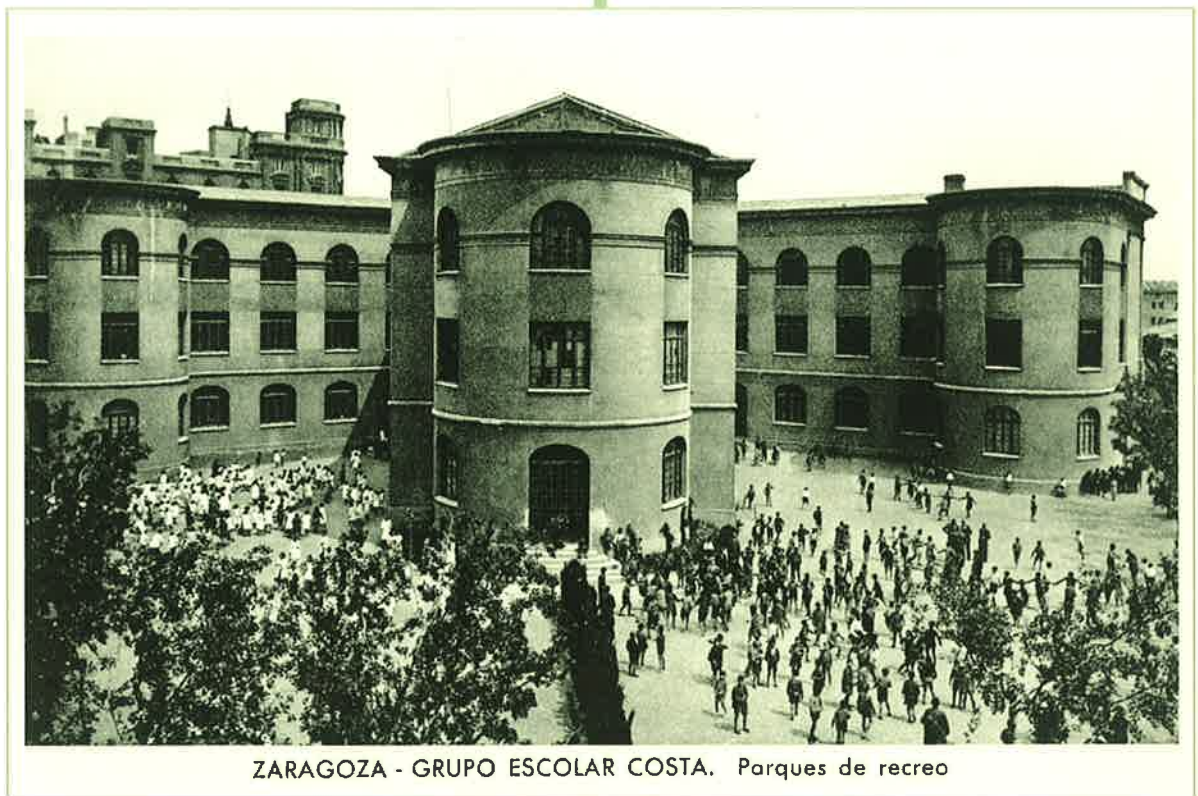
La DGA respalda al grupo Al Ayre Español con más de un millón de euros, en convenio válido hasta 2007, residiendo en el Auditorio de Zaragoza y dirigido por Eduardo López Banzo. Dos días antes logra el Premio Nacional de Música.

Se elige el cartel del IV Centenario de la primera edición del Quijote en Aragón, del que es autora Irene Alós Sancho.

Se presenta el número 72 de la revista cultural *Turia* dedicado a Vicente Aleixandre y presentado en Teruel por José Luis Borau.

Teruel recuerda la batalla que asoló la ciudad desde mediados de diciembre de 1937 a fi-

56



Tarjeta postal



Tropas republicanas combatiendo en la plaza del Torico de Teruel el 24 de diciembre de 1937

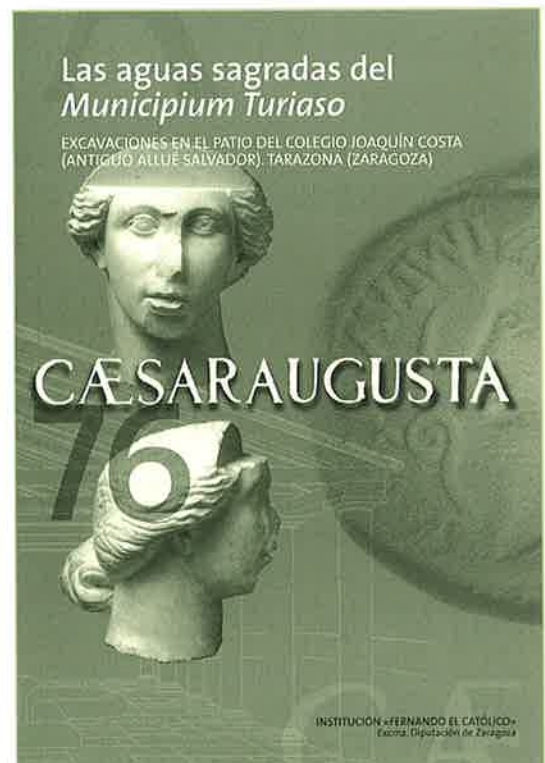
nales de febrero de 1938 durante las IV Jornadas sobre la Guerra Civil. En el transcurso de las citadas jornadas, se postula la creación de un museo sobre dicha guerra con itinerarios debidamente señalizados.

Se localizan restos de un estegosaurio en Riodeva, Teruel. En menos de dos años se han hallado en la localidad 34 yacimientos de estas características.

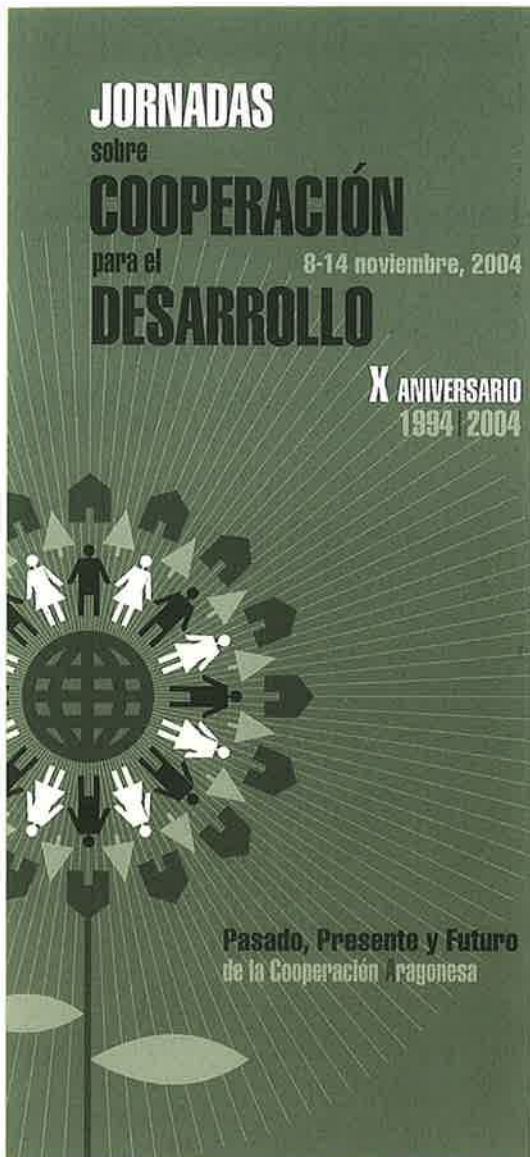
Catorce actuaciones han tenido lugar en la catedral de Tarazona desde 1998, subrayándose la consolidación del cimborrio y la recuperación de la decoración mural renacentista de la cabecera, pinturas inspiradas en las de la Capilla Sixtina vaticana y obra de Alonso González de Borja de 1562-1563.

Se gestiona la venta del palacio y archivo de los Condes de Bureta, con más de 11.000 documentos relativos a la Guerra de la Independencia.

La Institución Fernando el Católico, a través de la cátedra Benjamín Jarnés, recuerda al diplomático, memorialista, bibliófilo y editor



Cubierta de libro



Portada de folleto

José Nicolás de Azara, en el bicentenario de su muerte.

Zaragoza reúne en el Auditorio a 360 especialistas en el III Congreso para debatir los problemas de musealización de yacimientos arqueológicos en las grandes ciudades, de los que Zaragoza tiene 12.600 m. Pretenden ordenar la oferta bajo la marca Arqueoturismo, tanto de yacimientos arqueológicos, como de fiestas históricas o colecciones de arte. El lema es *De la excavación al público*, procesos de decisión y creación de nuevos recursos. José A. Lasheras, director de Altamira abre una de las jornadas poniendo de relieve que Zaragoza fue ciudad pionera en el desarrollo de la arqueología urbana.



Portada de folleto

Jornadas sobre la Cooperación para el Desarrollo en su X aniversario (1994-2004), con actividades en las tres provincias aragonesas.

Se entregan los premios de creación Arte y Literatura Joven, en el Museo Pablo Serrano a Javier Joven, Elisa Lozano, Miguel Antón, M. de Igaucel y Guillermo Molina.

El suplemento «Planeta 21» de *Heraldo de Aragón* recibe el premio Panda de Comunica-

88



Portada de revista



Portada de folleto

ción Ambiental de prensa escrita del Foro Mundial para la Naturaleza (WWF) / Adena.

Ayer, aquí y allá, jornadas de cultura tradicional en tierras de León, Castilla y Aragón organizadas por Somerondón.

Ardisa y otros pequeños núcleos de las Cinco Villas ayudan a la rehabilitación de la ermita de Barto.

Cañizar del Olivar va a contar con el primer criadero de cangrejos autóctonos, en peligro de extinción.

El Periódico de Aragón publica, junto con el diario, una *Guía de Museos de Aragón. 2004*.

Conferencias

Maimónides, una figura universal, por Joaquín Lomba, en el VIII centenario de su muerte, en Ibercaja.

Curso en el Museo Camón Aznar titulado *Esplendor de Oriente*, sobre el arte bizantino.

Dentro del ciclo Zaragoza Espacio Histórico en el Centro de Historia de la Ciudad, el arquitecto Ramón Beltrán habla del modelo urbanístico de Saraqusta y Javier Arce diserta sobre las ciudades romanas.

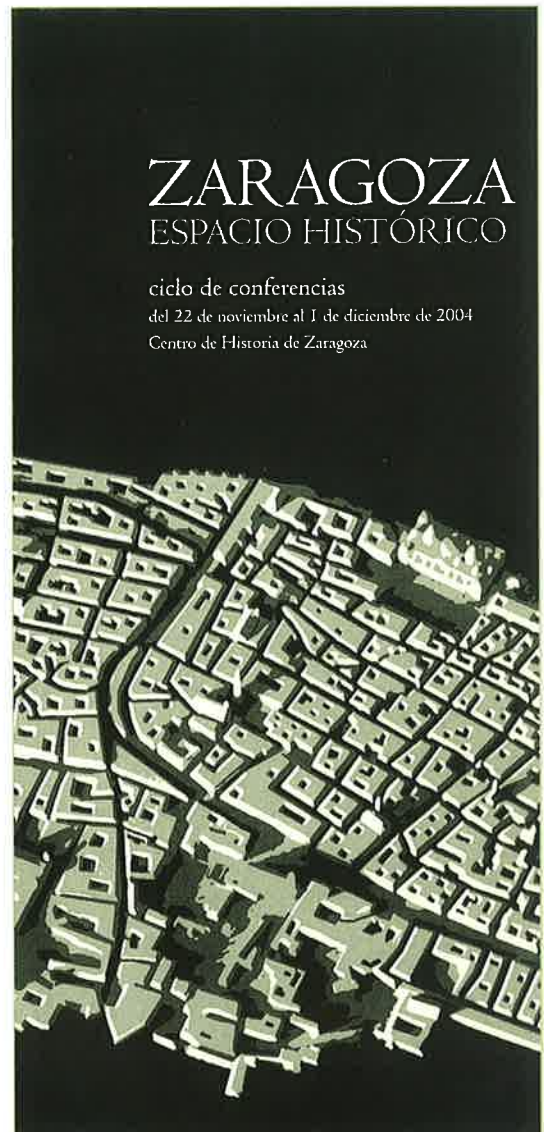
2º Ciclo de encuentros sobre la inmigración, tema de candente actualidad, bajo el título de *La espiral de la inclusión*, acompañados de dos recitales y organizados por la Fundación CAI/ASC.

Jornadas de Habitárea en Tardienta, Sariñena y Grañén.

Ciclo de mesas redondas sobre *Diversidad Cultural y Creación Industrial*, patrocinado por el Ministerio de Cultura y el Gobierno de Aragón, en el Auditorio.

Publicaciones

Nuevo número, el 29, de la colección Aragón LCD de Prames, *Bajo Ebro / Baix Ebre* con tex-



Portada de folleto



Portada de folleto

tos de J.R. Marcuello, J. Moncada y A. Vergara y dirección musical de Alberto Gambino.

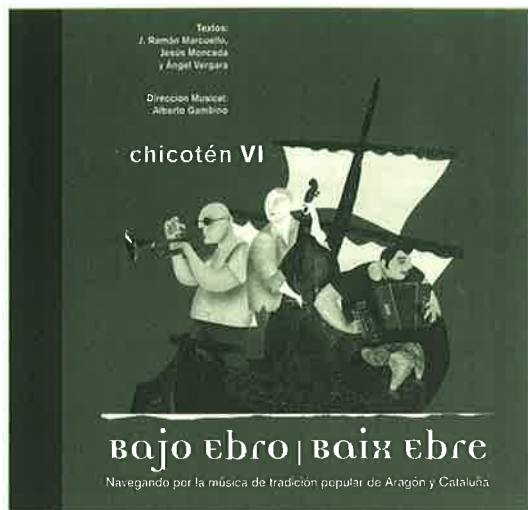
Ricardo Triviño publica un libro sobre el escultor José Gonzalvo.

José Luis Corral, *El número de Dios*.

Joaquín Artigas, *Ricla islámica y cristiana*.

Manuel Silva Sánchez, *Técnica e ingeniería en España: El renacimiento*.

Faustino Menéndez Pidal publica en la Academia Matritense de Heráldica, *El escudo de España*, iniciando el estudio no en el siglo XII sino en sus antecedentes, incluso las conocidas monedas de Adriano y sus símbolos, la cruz visigótica y los signos de la realeza a partir del siglo XII, insistiendo en el origen de las barras de Aragón, las leyendas de Beuter en el



Cubierta de libro-disco

siglo XVI, la leyenda de Wifredo el Velloso, o la de fray Juan de Monsó que habla de las cuatro barras como los cuatro maderos de la crucifixión, hallándose según el autor los precedentes en los sellos de Ramón Berenguer IV en 1150.

Campaña a favor del préstamo libre en las bibliotecas públicas municipales de Zaragoza, contra el pago de una cuota por el préstamo público realizado en las mismas o centros similares.

Exposiciones

Fernando Malo expone en el Centro Cultural Ibercaja.



Fernando Malo: *Circo chino*, 2004

Emilio de Arce expone en la Casa de los Morlanes.

Saura en Aragón, en el Paraninfo de la Universidad de Zaragoza.

Pepe Cerdá, acuarelas y reflexiones a vuela pluma en la muestra *Apuntes del natural*, que continúa en el Palacio de Montemuzo.

Prosigue la muestra de Ricardo Calero y Gervasio Sánchez, *Latidos del tiempo*, en La Lonja.

Carteles de Mimmo Rotella, en el Centro de Exposiciones y Congresos Ibercaja.

Joaquín Escuder, obra sobre papel, en el Palacio de Montemuzo.

Esculturas de Pilar Pérez e Isabel Queralt en el Torreón de Fortea, con el título *Entredós*.



Emilio de Arce en su estudio

Grabados de Víctor Mira en la muestra *Cuadernos de África y Disparate de Fuendetodos* en la sala Ignacio Zuloaga y el Museo del Grabado de Goya, en Fuendetodos.

Exposición Centro de Exposiciones y Congresos Ibercaja

MIMMO ROTELLA

Del 19 de octubre al 18 de diciembre de 2004
Entrada libre

iberCaja
Obras Sociales y Culturales
Una gran acción

The poster features a large, stylized portrait of Marilyn Monroe with a collage of torn paper and black ink splatters. Text on the poster includes 'MIMMO ROTELLA', 'MARILYN MONROE', and 'NIAGARA'. The exhibition is held at the Centro de Exposiciones y Congresos Ibercaja from October 19 to December 18, 2004, with free admission. The Ibercaja logo and slogan 'Una gran acción' are also present.

Portada de folleto

Entredós

Esculturas

Pilar Pérez
Isabel Queralt

The poster features a central image of a sculpture of an eye, rendered in a detailed, textured style. The text 'Entredós' is at the top, followed by 'Esculturas' and the names of the artists, Pilar Pérez and Isabel Queralt.

Portada de folleto

Continúa la muestra *Miguel Marcos. 25 años* en el Palacio de Sástago.

Fotografías de Andrés Ferrer, *Historia ausente* en la capilla de San Martín de la Aljafería, sobre arqueología industrial.

Teatro

En el Teatro del Mercado, *Clinic* y *Zanguango* Teatro con *Pérez y Fernández*.

Música

La Universidad de Zaragoza se suma al programa Ópera Abierta implantado por el Liceu en Barcelona, ofreciendo a un grupo de estudiantes la posibilidad de disfrutar de retransmisio-



Portada de folleto

62



Portada de folleto

nes en directo de las obras que se representen en el teatro barcelonés.

En el ciclo Jazz Zaragoza 2004 en el Auditorio, el saxofonista Wayne Shorter Quartet; Jayme Marques Grupo con su *bossa nova latin*



Portada de folleto

jazz y Cahno Domínguez Trío; John Scofield, Jack DeJohnette & Larry Goldings; Larry Willis & M.A. Chastang Sonny Fortune, Frank Lacy, Ben Riley y Eddie Henderson; Teh Dizzy Gillespie Alumni All-Star Band; Greer Osby Fine con El Eje; Ron Carter Foursight; y para cerrar el ciclo Michael Nyman Band.

La San Francisco Symphony Orchestra en la sala Mozart.

La Orquesta de Heilbronn, dirigida por Rubén Gazarian.

Homenaje a Antón García Abril, por la Orquesta Nacional de España, con García Asensio, en la sala Mozart del Auditorio.

VIII concierto lírico-coral *Aragón por un mundo sano* con Medicus Mundi e intervención de cantantes y pianistas.

Rubén Lorenzo, al piano; Midori al violín y MacDonald al piano, en la sala Mozart del Auditorio.

Homenaje a Pablo Neruda por la Orquesta de Cámara del Auditorio; el Grupo Enigma también le dedica un homenaje al poeta chileno.

Kirill Gerstein, pianista ruso, en el Auditorio.

Ciclo Internacional de Órgano en la Real Capilla de Santa Isabel, organizado por la Diputación de Zaragoza, con actuaciones durante los meses de noviembre y diciembre.

Jesucristo Superstar, el exitoso musical por el Teatro de Brno de la Chequia, en el Auditorio de Zaragoza.

Cine

El festival CineFrancia cambia de fechas, y pasa de la primavera al otoño, esto es, del 5 al 13 de noviembre. En él se homenajea a Jean-Claude Carrière, habitual coguionista de Luis Buñuel, en sus películas de producción francesa, que asiste para recoger el premio Ángel de honor. Entre las películas a competición destacan *Notre musique* del genial Jean-Luc Godard, *Los chicos del coro* (2003) de Christophe Barratier que *arrasa* en el país vecino y otras producciones francesas de rigurosa primicia en España.

En la Filmoteca municipal, continúan los ciclos dedicados a Josef von Sternberg y a los estrenos que no llegan a las salas comerciales de



Jean-Claude Carrière

Zaragoza, y comienza el ciclo Sombras eléctricas (Clásicos del cine mudo chino). A destacar *El tiempo del lobo* (2002) de Michael Haneke, *La venus rubia* (1932), *Capricho imperial* (1934), *The Devil is a Woman* (El demonio es una mujer, 1935), *El embrujo de Shangai* (1941) con la inolvidable Gene Tierney y *Una aventura en Macao* (1951), todas ellas de J. von Sternberg, *La marcha nupcial* (1928) de Erich von Stroheim y *Los gusanos de seda en primavera* (1933) de Cheng Bugao.

En las salas comerciales, y fiel a su cita anual, Woody Allen estrena *Melinda y Melinda*, también llega la película basada en el viaje que realizó el Che Guevara por el continente americano *Diarios de motocicleta*, dirigida por Walter Salles.



Gael G. Bernal en *Diarios de motocicleta* (2003)



Teresa Perales, en septiembre, en los Juegos Paralímpicos de Atenas 2004

Deportes

Teresa Perales nadadora zaragozana recibe la medalla del Deporte, en la Gala anual del Deporte organizada por el Ayuntamiento.

Gastronomía

El Departamento de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno de Aragón pone en marcha el plan de gastronomía de la Comunidad, incluyendo a Alcotec.

La bodega Uncastellum gana dos medallas de oro y una de plata en el Salón Internacional del Vino en Madrid. Y el restaurante El Sella de Villanueva de Gállego el de la mejor carta de vinos y bodega de toda España.

La Academia Aragonesa de Gastronomía presenta en Ráfales la edición de sus *Recetas de la abuela*.

Durante cuatro días se desarrolla el X Concurso de Tapas, entregándose los premios en el Auditorio.

Jornadas de Cocina Aragonesa, organizados por la firma Freixenet.

El invierno empieza oficialmente el 21 de diciembre a las 13,42 h. Durará 88 días, 23 horas y 52 minutos. Los primeros días del mes eran tradicionalmente los del sacrificio del cerdo, y así se hace en Morata de Jiloca, Villalengua, Orés, Ardisa y Mesones de Isuela entre otros pueblos, convirtiéndose el mondongo en una seña de identidad y en un rito celebrado públicamente. Se preparan los menús navideños con cardos, pollos, pavos, besugos, ternasco, cochinillo y los inevitables turrone, aunque Pilar Blesa añade la *sopa de boda*, el *pollo relleno* y el *vino quemao* de Jaca. Tradicionalmente se respetaba la *vigilia* para dejar paso a comidas peculiares como el cardo en Aragón, la lombarda en Madrid, la berza en Navarra y el pescado que sustituían a la carne.

La Nasa afirma que en Marte hubo condiciones para la vida, según los informes en la revista *Science* y datos del robot Opportunity.

El módulo europeo Huygens afronta su descenso suicida por la atmósfera de Titán y el Día de Navidad se separará de su nave nodriza para encaminarse hacia el citado satélite de Saturno.



Efectos del maremoto en el sudeste asiático

Un espantoso maremoto con epicentro en Sumatra, al que se llama *tsunami*, de 8,9 grados causa más de 100.000 muertos en India, Sri Lanka, Tailandia, Birmania, Islas Maldivas, Malasia y Bangladesh y lanza olas gigantescas a 4.500 km de distancia.

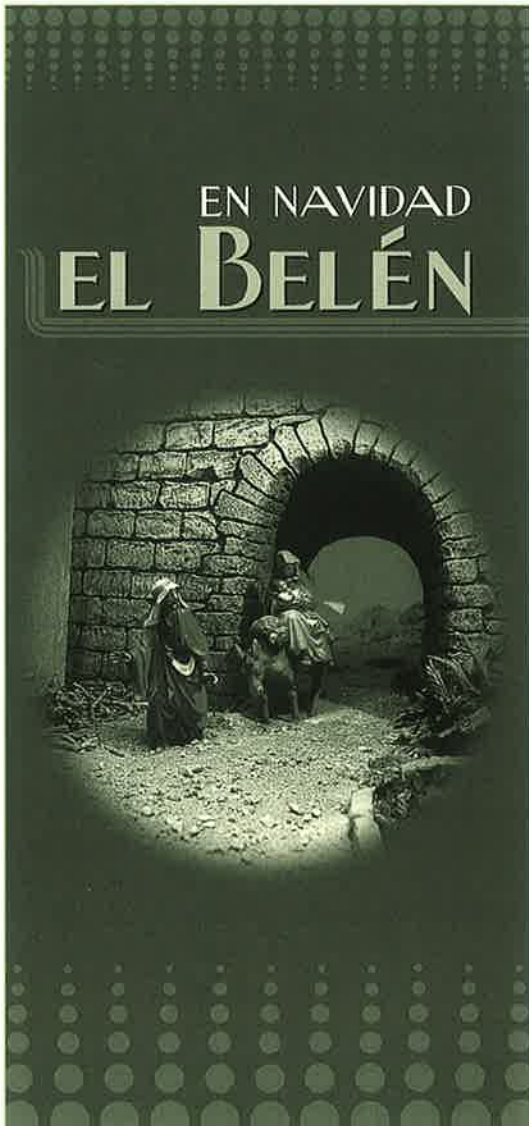
Una ola de frío polar azota las tierras burgalesas y la División Acorazada Brunete ha de rescatar a 9.000 personas.

ETA ataca en las salidas de Madrid con cinco bombas de poca potencia, en gasolineras del extrarradio y sin causar víctimas, tras la propuesta de paz de Batasuna.

El número de españoles que viven solos se ha duplicado en los diez últimos años.

Se prepara la celebración del año de Don Quijote y sus cuatro siglos de vida libresca. El Gobierno central dedica 30 millones de euros al IV Centenario. En el palacio de Villahermosa se constituye la Comisión aragonesa de dicho centenario.

El año que termina ha sido bueno para Aragón, derogación del trasvase del Ebro, consecución de la Expo Zaragoza 2008, crecimiento económico por encima de la media nacional,



Portada de folleto



F. de Goya: *Don Quixote*, ca. 1812-1813

99

ensayo de comarcalización y triunfos deportivos, por ejemplo,

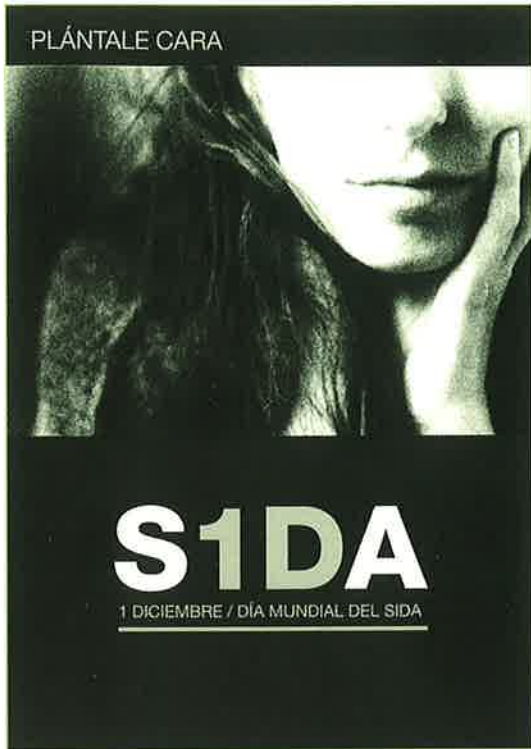
Aragón

Aparecen los belenes tradicionales en los más diversas ubicaciones de Zaragoza: en los porches del Auditorio, iglesia de Santa Engracia, Hermanos Franciscanos, Hermanitas de los Ancianos, colegio Montessori, Caja Inmaculada, Ibercaja, mercado de San Vicente de Paúl, sala Barbasán, Museo Camón Aznar, Espacio para el Arte Caja Madrid y el gigantesco de la plaza del Pilar.

Se desbloquea en el Boletín Oficial de Aragón las actuaciones en un tramo de la autovía de Huesca a Siétamo. Alfonso Milián toma posesión como nuevo obispo de la diócesis de Barbastro.

Las últimas nevadas permiten iniciar la temporada de esquí en el Pirineo y Javalambre.

Aumentan las ventas en un 7,7% y 21.500 millones de euros en el pasado año, siendo la comunidad en la que el sector industrial crece con más fuerza.



Tarjeta publicitaria

Se celebra el día 1 de diciembre con manifestos, mesas informativas y concentraciones el Día Mundial contra el Sida. Descienden en un 73 % los casos de sida en Aragón en la última década.

En Sarrión, pueblo al que se llama capital de la trufa en España, se celebra la feria dedicada a este producto.

Es demolido por fin el paso elevado de la carretera de Quinto en la A-221, que salvaba la línea ferroviaria Caspe-Barcelona, con lo que la carretera estará cortada alrededor de medio año.

Se prepara una transformación de la laguna de Gallocanta a partir de 2005 conservando



J. Chirac y J.L. Rodríguez Zapatero



Fuente de los Saces. Berruoco

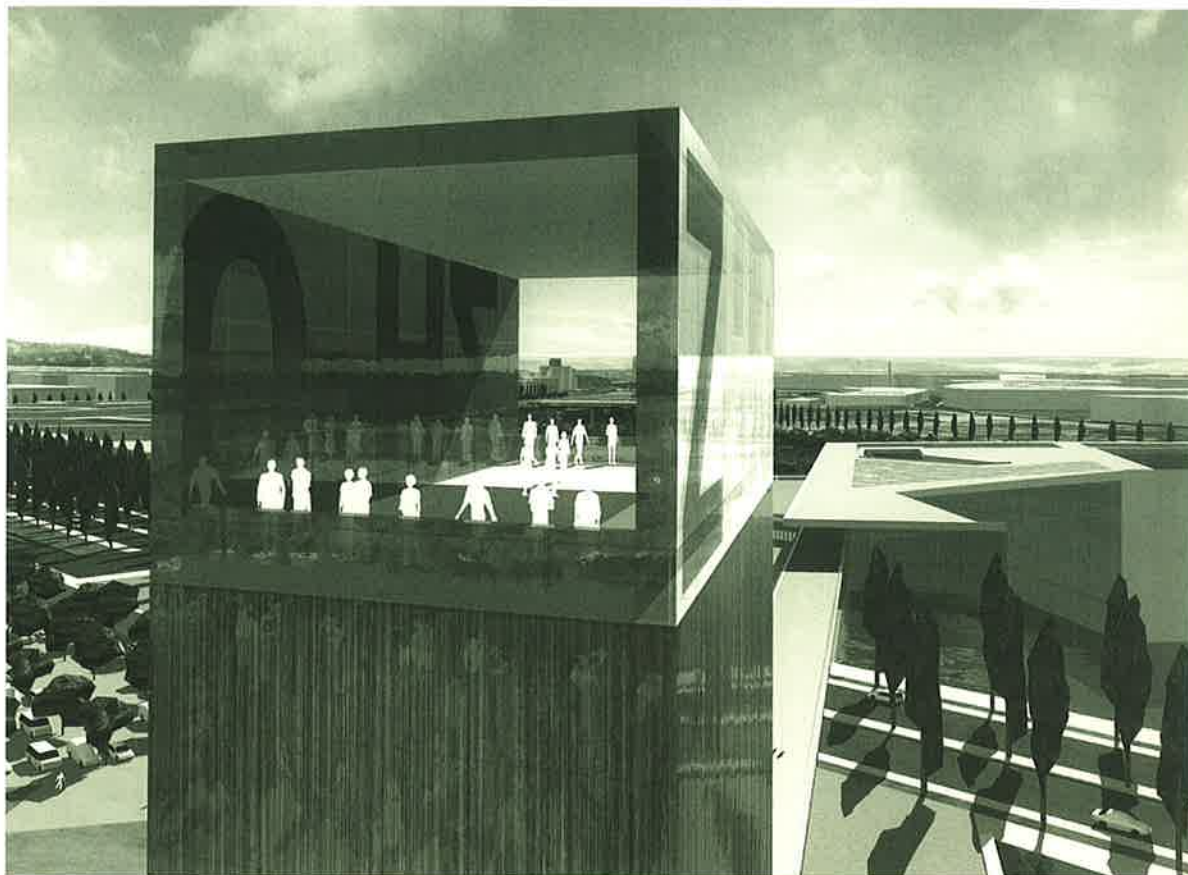
sus recursos naturales agrícola y ganaderos pero potenciando el atractivo ambiental y turístico, desatascado el plan de Ordenación de los Recursos Naturales que afecta a Bello, Berruoco, Las Cuelras, Gallocanta, Santed y Tornos.

Zaragoza recibe al presidente francés Jacques Chirac, que se reúne con José Luis Rodríguez Zapatero, en una de las periódicas cumbres hispano-francesas, y con Marcelino Iglesias de anfitrión en la sede del Gobierno de Aragón.

Se anota que desde 1990 los glaciares pirenaicos han perdido más de la mitad del hielo, ocupan menos de 600 Ha, según un estudio de la Universidad de Zaragoza.

Se aprueba un proyecto del arquitecto Oriol Bohigas para la rehabilitación de la estación ferroviaria de Canfranc y su entorno.

Uncastillo quiere incluir Los Bañales y sus ruinas romanas, con su acueducto y conduc-



Representación gráfica de la Torre del Agua de la Expo Zaragoza 2008

ciones, en la Ciudad del Agua y las celebraciones de la Expo Zaragoza 2008.

La iglesia de San Pedro de los Francos, en Calatayud, recupera todo su esplendor.

El XX Descenso de Nabatas del Cinca, por los nabateros del Sobrarbe y el ayuntamiento de Laspuña.

Zaragoza

El belén de la plaza del Pilar atrae a multitudes desde su instalación, ocupa 1.200 m², contiene 28 figuras y se le ha dado movimiento a la noria. Se encienden 14.000 bombillas en los barrios y unos discretos adornos en el paseo de la Independencia.

El día 17 se difunde, entre el clamor popular y en ediciones especiales de prensa y radio con el lógico entusiasmo por el triunfo y sus consecuencias, la noticia de que Zaragoza ha sido escogida como sede la Expo Zaragoza 2008, con ventaja sobre Trieste por veinte votos, y Salónica. Miles de ciudadanos se reúnen

en la plaza del Pilar para mostrar su alegría, al reflejar la pantalla instalada el resultado de la votación y se da suelta a miles de globos preparados por *El Periódico de Aragón*. Se subraya que el éxito se ha debido a la unidad de todos, desde el Rey a los distintos gobiernos, al apoyo ciudadano reflejado en más de 15.000 voluntarios, el tema del agua y el desarrollo sostenible, la labor diplomática de quienes han actuado como embajadores, la promoción propia y, en cierto modo, la debilidad de los otros solicitantes. La Torre del Agua medirá 60 metros de altura y tendrá una gran fachada de cristal, según proyecto de Enrique de Teresa. Se asegura que tras la Expo, Zaragoza será el lugar idóneo para el debate sobre el agua en el mundo. El protocolo firmado por el Gobierno de España, el de la Comunidad Autónoma de Aragón y el Ayuntamiento de Zaragoza, para invertir hasta 1.500 millones en cuatro años no tiene precedentes en la ciudad. *Heraldo de Aragón* publica la opinión de muchas personas, entre ellas la mía: *El precedente de la exposición de 1908, supuso para Zaragoza dejar de ser una aldea para ser una ciudad* y la verdad es que cuan-



El alcalde, Juan Alberto Bellocq, se dirige a la ciudadanía el día de la elección de Zaragoza como sede



Fiesta en la plaza del Pilar tras la consecución de la sede de la Expo Zaragoza 2008

do me preguntaron no me aclararon que es lo que querían. Encarna Samitier asegura que es *una oportunidad única para entrar de verdad en el siglo XXI*, Carmen Puyo lo tilda de *inyección de vida*, la zona del meandro de Ranillas será el mayor parque de la ciudad dedicado al agua, se valora la torre, el puente, los pabellones y las riberas. El Ministerio de Fomento licitará a principios del próximo año el puente del Tercer Milenio.

El nuevo enlace con la autopista evita las retenciones en la carretera de Logroño.

Preocupa que uno de cada cinco zaragozanos viva bajo el umbral de la pobreza, según un informe de Cáritas.

El 28 de diciembre se cumplen doscientos años de la fundación de la Congregación de las Hermanas de Santa Ana en el Hospital Provincial, procedentes de Barcelona, con la beata María Rafols y el hermano Tarradellas.

Dos colegios deben cerrar por casos de meningitis vírica entre sus alumnos, el Joaquín Costa y el Josefa Amar. El primero de ellos celebra el 75 aniversario de su fundación.

Los sindicatos pactan con General Motors el suprimir 618 empleos en la factoría de Figueruelas.

Ryanair califica de gran éxito su vuelo barato a Londres y anuncia otros a París o Bruselas. Los viajeros del primer vuelo fueron obsequiados con adoquines y castañuelas.

En la sala Multiusos del Auditorio se celebra la XXI Feria de Artesanía Aragonesa. Abdeslem y Joaquín Vidal reciben el premio convocado por la Comunidad Autónoma de Aragón y la Asociación Profesional de Artesanos de Aragón, que patrocinan la feria.

Se inaugura el centro cívico de la antigua Estación del Norte, que comenzó a funcionar con fines ferroviarios en 1861 y se abandonó a principios de los años setenta.

Se abren 30.000 metros de superficie comercial, oficinas y pisos en El Tubo, después de dieciséis años de trabajos de la promotora Ordisa, en un edificio de siete alturas y cinco sótanos, con tres plantas de tiendas y establecimientos de hostelería, que ocupa el antiguo solar del Banco Vitalicio.



Centro Cívico en la antigua Estación del Norte



Cerámica aragonesa

Se renueva el pavimento de la plaza de la Inmaculada, en Valdefierro, y se dota de desagüe a la calle Federico Ozanam.

Domingo Buesa es el nuevo presidente del Partido Popular zaragozano con el 94 % de los votos.

Sigue la polémica entre el Ayuntamiento y los vecinos por el cierre de los accesos al parque de Miraflores.

Ibercaja comienza una expansión nacional con la apertura de 150 oficinas más, hasta 2007, en Andalucía, Levante, Madrid y el País Vasco.

Cerca de un millar de personas se manifiestan en Zaragoza con la exigencia de la reapertura del ferrocarril de Canfranc.

Cultura

La Navidad actualiza las disposiciones penales sobre quienes recojan acebo o musgo, conociéndose condenas de hasta dos años de prisión y 60.000 € de multa, ofreciéndose la alternativa del muérdago, a la que el pueblo asigna propiedades curativas, mágicas y de buena suerte al colocarse sobre las puertas.

Zaragoza declara el año 2005 Año del Libro y la Lectura.

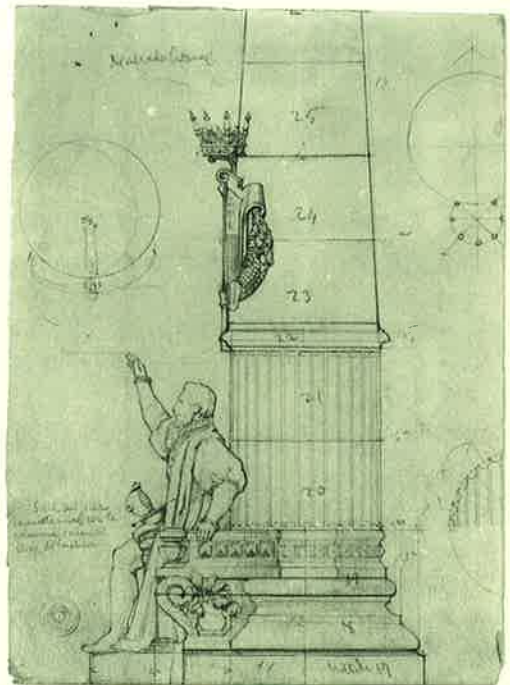
Tras de tres años de complejos análisis, algunos de ellos en Estados Unidos, con ayuda de neurocirujanos y antropólogos los forenses concluyen que el cráneo robado en el palacio de los Condes de Argillo en Saviñán es el del Papa Luna. El suceso del robo tuvo trascendencia en los medios de difusión, así como la exigencia de un millón de pesetas para su devolución, atribuyéndose el hecho a dos hermanos jóvenes del propio pueblo de Saviñán.

La Diputación de Zaragoza atiende a través de un servicio de teleasistencia a 1.540 personas mayores de toda la provincia.

Se cumple el 413 aniversario de la decapitación del Justicia Juan de Lanuza, con un acto ante el monumento de la plaza de Aragón. Con motivo de tal efemérides, El Justicia de Aragón ha editado una carpeta, en tirada limitada y numerada, que contiene la reproducción facsímil de los planos originales del arquitecto Félix Navarro para el proyecto de construcción del *Monumento al Justiciario*, fechados en 1887.

Congreso internacional titulado *Municipia, siglo XXI*. Ciudadanía y Gobierno Local, patrocinado por distintas entidades coordinadas por la Diputación de Zaragoza.

La Biblioteca Pública de Nueva York pondrá a disposición de todo el mundo, a través de



Félix Navarro: Alzado lateral derecho del *Monumento al Justiciario*, ca. 1887



Portada de folleto

Google, quince millones de libros de las mejores bibliotecas del mundo.

El Instituto de Estudios Islámicos y del Oriente próximo junto con la Institución Fernando el Católico organizan el seminario internacional La Aljafería y el Arte del Islam Occidental en el siglo XI, con un nutrido programa de actividades.

El Sindicato de Actores y de Actrices de Aragón celebra una gala en honor de Carlos Vega y Pilar Doce, en el Teatro Principal, en el primer Día del Actor en Aragón.

Barcelona rehabilita el edificio del Museo de Arte de la Exposición, que guarda importantes colecciones de arte aragonés, llegadas por muy diversos caminos.

El análisis radiocarbónico de las momias de Los Amantes de Teruel, realizado en un la-

boratorio de Miami sitúa los restos en el siglo XIV, un hombre y una mujer muertos entre 1300 y 1390. Éstos restos momificados de tejidos musculares y la piel del hombre y la mujer depositados en los sarcófagos de la iglesia de San Pedro, que de modo más o menos serio, se han atribuido a veces a cadáveres procedentes de la guerra civil española, a dos ancianos del Jiloca y hasta una pareja de la Guardia Civil. La Fundación Amantes da a conocer el hallazgo del acta del proceso del tribunal eclesiástico de Teruel, en 1619, sobre las cuatro personas que desenterraron en tal fecha las momias.

Se celebra un Congreso de Folklore en el Auditorio de Zaragoza.

XXI Feria de Artesanía de Aragón, en la sala Multiusos del Auditorio.

Diversas salas de venta *colocan* un boceto de las pinturas de González y Velásquez en la basílica de Ntra. Sra. del Pilar, por 50.000 €, y una carta de Goya a Zapater.

Ibercaja recupera el esplendor del palacio de Villahermosa de Huesca, como centro cultural. TVE en Aragón celebra los 25 años de su Centro Territorial con una gala en el Teatro Principal.



Momias de Los Amantes de Teruel, 1867

Unos 500 estudiantes se beneficiarán de ayudas de la Universidad de Zaragoza y el Gobierno de Aragón, pudiendo adquirir ordenadores portátiles a bajo precio.

Se descubre que el maestro musulmán que trabajó en La Nevera de Teruel en el siglo XIV fue Hamet Alcandím.

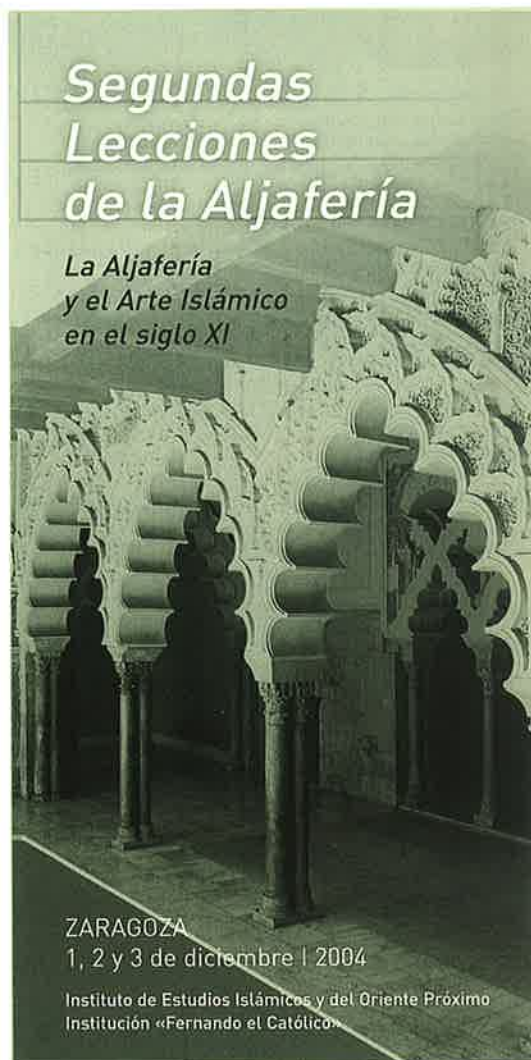
El Ayuntamiento de Zaragoza premia en el programa *Dar vida a los años* a Alfonso Zapater, Enriqueta Castejón y la Universidad de la Experiencia.

Se encuentra en Teruel el registro más antiguo del oso primitivo *Indactos atticus*.

José M. Marín, profesor de Geografía, es nombrado Defensor del Universitario y velará por el buen funcionamiento de la institución



Portada de folleto



Portada de folleto

académica y el respeto de los derechos y libertades de toda la comunidad universitaria de la ciudad.

Conferencias

Javier Marías diserta sobre *Literatura y la España reciente*, en el ciclo Ficciones en el Paraninfo de la Universidad de Zaragoza.

Recital de poesía *Neruda vive*, con guión de Rolando Mix. *Vida y Poesía de Pablo Neruda* por la Tertulia Teatral de Zaragoza en la Biblioteca de Aragón.

El Instituto de Estudios Islámicos y del Oriente Próximo organiza las Segundas Lecciones de la Aljafería dedicadas en esta edición a La Aljafería y el Arte Islámico en el siglo XI, con las lecciones de Oleg Grabar sobre *El arte islámico en el siglo XI*, Marianne Barrucand so-

bre *El arte del Califato Fatimí* y Christian Ewert sobre *Las pinturas de la mezquita de la Aljafería de Zaragoza y su importancia en el marco del arte islámico occidental*.

Ferrán Requejo, *Federalismo plurinacional y estado de las Autonomías*.

La cátedra López Allué de la Institución Fernando el Católico dedica un curso de nueve conferencias a Costumbres y Tradiciones de Aragón a cargo de Antonio Beltrán.

Publicaciones

Roberto G. Bayod gana el III Concurso Literario del Aragonés Oriental con lo *Radé biache*.

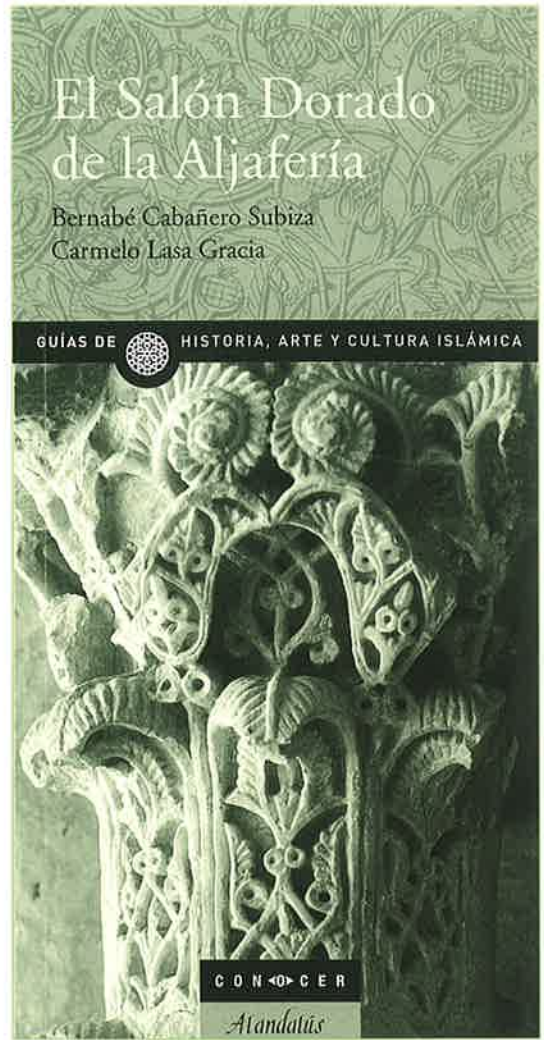
Zaragoza lo +, nueva publicación periódica del Ayuntamiento de Zaragoza con información a la ciudadanía de los proyectos y servicios del Consistorio.

La Asociación Aragonesa de Escritores lanza la revista semestral *Criaturas Saturnianas*, dirigida por Magdalena Lasala.

Santiago Parra, *SIPA. Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón*.

Nuevo número de *La Magia de Aragón*, con artículo dedicado a La Ruta del Cid.

Se presenta el libro de José Laborda, director de la cátedra Ricardo Magdalena de la Ins-



Portada de folleto

74



Portada de folleto

titución Fernando el Católico, *La Torre Nueva a través de sus informes técnicos, 1758-1892*, que a través de una amplia y variada documentación pone de relieve los motivos de su construcción, así como de su posterior y controvertida demolición.

Bernabé Cabañero y Carmelo Lasa publican *El Salón Dorado de la Aljafería*, dentro de la colección de guías de historia, arte y cultura islámica *Conocer Alandalús*, editada por el Instituto de Estudios Islámicos y del Oriente Próximo.

Feria del Libro en Monzón, con presencia de las principales editoriales aragonesas.

José I. López Susín, *Gente de leyes. El derecho aragonés y sus protagonistas*, en la BARC.

La librería Cálamo anuncia un premio literario al que concurren doce libros publicados en 2004.

JOSÉ LABORDA YNEVA

LA TORRE NUEVA

A TRAVÉS DE SUS INFORMES TÉCNICOS
1758-1892



ENTASIS

CVADERNOS DE ARQUITECTURA DE LA CÁTEDRA «RICARDO MAGDALENA»

INSTITUCIÓN «FERNANDO EL CATÓLICO»
C. S. I. C.

Cubierta de libro

Isaac Moreno, en *Vías romanas: una ingeniería y técnica constructiva*, plantea que muchos caminos supuestamente romanos son más modernos.



Bayo Marín: *Dolores del Río*, 1935

Exposiciones

Carteles y diseños de Bayo una muestra monográfica en la Biblioteca de Teruel.

Continúa la muestra de collages con carteles de *Mimmo Rotella* en el Centro de Exposiciones y Congresos Ibercaja.

Carolina Antón, *Té cuento*, en la sala Juana Francés de la Casa de la Mujer.

Iñaki Olazábal, muestra de escultura en la galería A. Puyo.

Bajo el título *Los Sitios de Zaragoza en la tarjeta postal ilustrada* se muestra una espléndida y variopinta colección de postales que testimonian tal evento, en la Antigua Capitanía General de Aragón y organizado por la Fundación 2008.

75

Los Sitios de Zaragoza en la tarjeta postal ilustrada



Palacio de la Antigua
Capitanía General de Aragón

Plaza de Aragón, 9
ZARAGOZA

4 – 12 de diciembre de 2004


fundación 2008

Portada de folleto



Folleto

Las obras seleccionadas y premiadas en el Premio de la Delegación del Gobierno se exponen en el Museo Camón Aznar.

Casadevall, muestra sus óleos en la Biblioteca de Aragón.

Francisco Albiñana Corralé, arquitecto, político e intelectual, llamado *arquitecto de los pobres* en el Colegio de Arquitectos, organizador de la exposición junto al Ayuntamiento y Cajalón.

Subirá-Puig, organizada por el Ayuntamiento en el Museo Pablo Gargallo.

Prosiguen la muestras de Joaquín Escuder con sus dibujos de soluciones plásticas en arquitectura en el Palacio de Montemuzo, y *Entredós*, esculturas de Isabel Queralt y Pilar Pérez, en el Torreón de Fortea.

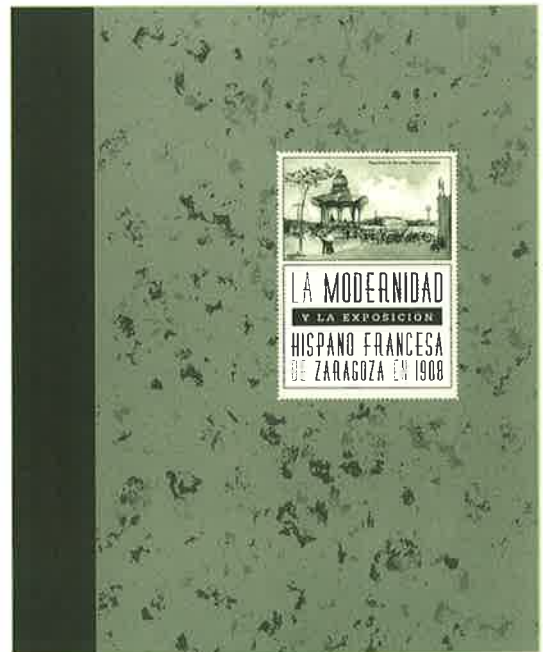
Santiago Ydáñez en la sala CAI Luzán.

José Casamayor expone sus esculturas con piedra de Calatorao en la galería Salduba.

La Universidad de Zaragoza, con patrocinio de Caja Inmaculada, organiza en el Paraninfo la muestra *La modernidad y la Exposición Hispano-Francesa de Zaragoza de 1908*, muestra



Subirá-Puig: *Tondo*, 1992



Portada de catálogo



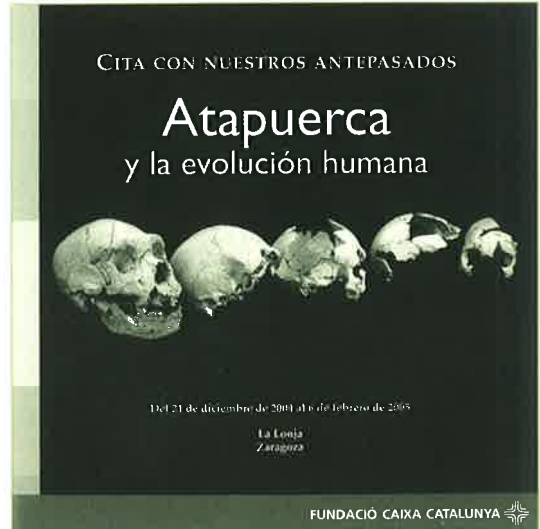
Vladimir Shurubura: *Shadow of the male*, 2004

que coincide con la designación de Zaragoza como sede de la Expo Zaragoza 2008.

Salón de Otoño con obras de fotógrafos de todo el mundo en la Casa de los Morlanes.

Atapuerca y la evolución humana con el antetítulo *Cita con nuestros antepasados*, bajo la dirección de Juan Luis Arsuaga, organizada por la Fundación Caixa Catalunya y el Ayuntamiento de Zaragoza, en La Lonja.

Las tradicionales exposiciones de belenes en estas fechas, cuentan con la muestra *En Navidad el Belén* en la sala CAI Barbasán y la *XII Exposición de Belenes* de la Asociación de Amigos del Belén en Espacio para el Arte de Caja Madrid.



Portada de folleto

Retrospectiva de *Ricardo Santamaría. La expresión de la libertad (1947-2004)*, zaragozano afincado en Francia, en las salas del Palacio de Sástago.

Teatro

En el Teatro Principal, *Desencuentros* por Teatro de la Ribera, y también *La cena de los idiotas* de Francis Veber.



Belén aragonés en la XII Exposición de Belenes de la Asociación de Amigos del Belén



Portada de folleto

En el Teatro del Mercado, Los Titiriteros de Binéfar presentan *Animales y la fábula de la raposa*. En el mismo escenario *Arrazola en el concierto*. *Imaginaciones mías*.

Teatro para niños y para todos

DICIEMBRE-2004

Lunes 27, martes 28, miércoles 29
Jueves 30 [socios club "Caitú"]
A las 18,30 h.

El príncipe Verdemar

Basado en "La tarta infantil de la cabeza del dragón" de Valle-Inclán

FACTORIA TEATRO (Madrid)

Recomendado para niños de 5 a 12 años y público familiar

CENTRO CULTURAL CAI
Paseo Damas, 11 - Zaragoza

obra social
servicio cultural

Portada de folleto

Concierto

El último recital de Pilar Bayona

(En el 25 aniversario de su fallecimiento, el 13.12.1979)

Rubén Lorenzo, *piano*



Lunes, 13 de diciembre de 2004
A las ocho de la tarde

CENTRO CULTURAL CAI
Paseo de las Damas, 11
Zaragoza

(Entrada libre hasta completar el aforo de la sala)



Portada de folleto

En la Obra Social de la CAI, *El príncipe Verdemar*, teatro para los niños.

Música

El Auditorio y la CAI rinden homenaje a la pianista Pilar Bayona en el 25º aniversario de su desaparición.

El Grupo Enigma actúa en el Auditorio con un programa dedicado al músico turolense Antón García Abril.

Miguel Núñez, al teclado, y Dagoberto González, al violín, en la sala Multiusos del Auditorio.

El pianista zaragozano Pedro Carboné en el Auditorio.

ART
Concerts
WWW.ART-CONCERTS.DE
WWW.CARMINA BURANA.COM

¡LA MÁS ESPECTACULAR Y EXITOSA PUESTA EN ESCENA DE NUESTRO TIEMPO!

UNA PRODUCCION DE FRANZ ABRAHAM
PUESTA EN ESCENA DE WALTER HAUPT
DE LA OBRA MAESTRA DE CARL ORFF

ÉXITO MUNDIAL

CARMINA BURANA

MONUMENTAL OPERA

COLOSAL ESCENARIO DE MIHAIL TCHERNAEV.
Fuegos artificiales, Gran Orquesta, Coros, Ballet, Solistas, 300 Artistas en Escena

MARTES 14 DICIEMBRE 2004
ZARAGOZA 21:00 HORAS
PABELLÓN PRÍNCIPE FELIPE

Portada de folleto

XI Festival Folklórico de Navidad, en el Auditorio, con los campeones del Certamen Oficial de Jota y el grupo Raíces de Aragón.

El grupo Al Ayre español ha sido apadrinado por el Gobierno de Aragón hasta 2007 con más de un millón de euros, despertando de nuevo la iniciativa para la creación de una orquesta sinfónica en Aragón y aludiéndose a las orquestas existentes Camerata Aragón, Orquesta Sinfónica del Conservatorio Superior de Música, la dirigida por Dmetri Motatu y el Grupo Enigma.

Virtuosi di Praga y Coro de Cámara de dicha ciudad, en el Auditorio.

La coral corazonista canta temas navideños en el Museo Camón Aznar.

El Orfeón Santa Isabel de Aragón actúa en una gala a beneficio de Medicus Mundi.

La monumental ópera de Carl Orff *Carmina Burana*, con puesta en escena de Walter Haupt, en el Pabellón Príncipe Felipe.

La Orquesta Filarmónica de la Universidad de Valencia en la X Temporada de Grandes Conciertos de Otoño.

El guitarrista francés Pascual Gallo y músicos aragoneses en un proyecto de flamenco en el Teatro de la Estación. J.L. Arrazola con acompañantes en el Teatro del Mercado.

Kiril Genstein, al piano, en la sala Mozart.

Miniciclo Luna Flamenca en el Teatro del Mercado.

El Ballet de Zaragoza, con el *Cascanueces*, en el Teatro Principal.

De nuevo en Zaragoza el cantautor cubano Pablo Milanés en el Auditorio.

Cine

En la Filmoteca de Zaragoza, concluye el ciclo Sombras eléctricas (Clásicos del cine mudo chino) y comienza uno dedicado al cine belga. También se proyectan películas correspondientes al 9º Festival Nacional de Jóvenes Realizadores Ciudad de Zaragoza, pilotado por el

PROGRAMA DE ACTIVIDADES

FESTIVAL NACIONAL DE CINE

JÓVENES REALIZADORES CIUDAD DE ZARAGOZA

Del 3 al 11 de Diciembre 2004

9º FESTIVAL NACIONAL DE CINE

Logo of the festival and website: jovenesrealizadoreszaragoza.com

Portada de folleto



El equipo español ganador de la Copa Davis

Ayuntamiento, compitiendo cerca de un centenar de producciones, sesión especial con presencia de su realizador dedicada a *Suite Habana* (2003) de Fernando Pérez, exitoso documental cubano que ha triunfado en varios festivales.

La cartelera de la ciudad, recibe el éxito del momento en Francia, *Los chicos del coro* de Christophe Barratier, ya proyectada en el zaragozano festival de CineFrancia, también se estrenan *2046* de Wong Kar-Wai y la extraordinaria *Whisky* de los jóvenes Juan Pablo Rebella y Pablo Stoll, muestra de cine uruguayo, tan raro de ver por estos lares y realizada en 2003.

Gastronomía

José Miguel Martínez Urtasun y la Cooperativa San Lamberto editan un libro sobre *La borraja. Reina de la huerta de Zaragoza y 113 recetas para disfrutar*, cuya edición se agota al poco tiempo de aparecer.

Viñas del Vero presenta el vino Blecua 2001, premiado y alabado.

Deportes

España gana su segunda Copa Davis de Tenis, al vencer a EE UU en la final celebrada en Sevilla.



Torre de telecomunicaciones de Telefónica

Esta **Crónica de Zaragoza • 2004**
[SEGUNDO SEMESTRE]
se acabó de imprimir
el día 20 de diciembre de 2006,
festividad de San Liberato,
en los talleres de Arpirelieve,
sitos en la calle Gutenberg,
número 15,
de la Inmortal Ciudad
de Zaragoza

CRÓNICA DE CR